



FRANÇAIS
DEUTSCH

KD-DB53 / KD-DB53AT

RÉCEPTEUR CD

MANUEL D'UTILISATION

CD-RECEIVER

BEDIENUNGSANLEITUNG

JVCKENWOOD Corporation

Veillez lirez les instructions attentivement avant d'utiliser l'appareil afin d'obtenir les meilleures performances possibles de l'appareil.

Bitte lesen Sie alle Bedienungsanweisungen vor dem Betrieb gründlich durch, um die beste Leistung mit dem Gerät zu erzielen.



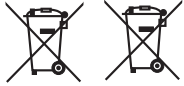
Made for



iPod



iPhone



Pb

Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques (applicable dans les pays de l'Union Européenne qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)

Les produits et piles électriques sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères.

Les équipements électriques et électroniques anciens et les piles électriques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets.

Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

Notification : Le symbole "Pb" ci-dessous sur des piles électriques indique que cette pile contient du plomb.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)

Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien abgegeben werden muss.

Elektrische und elektronische Altgeräte und Batterien sollten von einer Einrichtung recycelt werden, die in der Lage ist, diese Gegenstände und ihre Abfallprodukte angemessen zu handhaben.

Näheres über die nächste Recycling-Einrichtung erfahren Sie bei Ihren örtlichen Behörden. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

Hinweis: Das Zeichen "Pb" unter dem Symbol für Batterien zeigt an, dass diese Batterie Blei enthält.



Déclaration de conformité se rapportant à la directive EMC 2004/108/EC

Fabricant :

JVC KENWOOD Corporation

3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa 221-0022, Japon

Représentants dans l'UE :

JVC Technical Services Europe GmbH

Postfach 10 05 04, 61145 Friedberg, Allemagne

Konformitätserklärung in Bezug auf die EMC-Vorschrift 2004/108/EC

Hersteller:

JVC KENWOOD Corporation

3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, Japan

EU-Vertreter:

JVC Technical Services Europe GmbH

Postfach 10 05 04, 61145 Friedberg, Germany



Marquage des produits utilisant un laser

L'étiquette est attachée au châssis/boîtier de l'appareil et indique que l'appareil utilise des rayons laser de classe 1. Cela signifie que l'appareil utilise des rayons laser d'une classe faible. Il n'y a pas de danger de radiation accidentelle hors de l'appareil.

Kennzeichnung von Geräten mit Laser-Abtastern

Das Etikett ist am Chassis/Gehäuse angebracht und besagt, dass sich die Komponente Laserstrahlen bedient, die als Laserstrahlen der Klasse 1 klassifiziert wurden. Dies weist darauf hin, dass sich das Gerät Laserstrahlen bedient, die einer schwächeren Klasse angehören. Das bedeutet, dass durch den sehr schwachen Laserstrahl keine Gefahr durch gefährliche Strahlungen außerhalb des Geräts besteht.

TABLE DES MATIERES

AVANT L'UTILISATION	2
FONCTIONNEMENT DE BASE	3
PRISE EN MAIN	4
CD / USB / iPod	5
RADIODIFFUSION SONORE NUMÉRIQUE (DAB)	6
RADIO	8
AUX	9
RÉGLAGES AUDIO	10
ÉCLAIRAGE	11
PLUS D'INFORMATIONS	11
GUIDE DE DÉPANNAGE	12
SPÉCIFICATIONS	13
INSTALLATION / RACCORDEMENT	14

Comment lire ce manuel

- Les opérations sont expliquées principalement en utilisant les touches de la façade du **KD-DB53**.
- [XX] indique les éléments choisis.
- (→ XX) indique que des références sont disponibles aux numéros de page cités.

AVANT L'UTILISATION

⚠ Avertissement

N'utilisez aucune fonction qui risque de vous distraire de la conduite sûre de votre véhicule.

⚠ Précautions

Réglage du volume:

- Ajustez le volume de façon à pouvoir entendre les sons extérieurs à la voiture afin d'éviter tout risque d'accident.
- Réduisez le volume avant de reproduire des sources numériques afin d'éviter d'endommager les enceintes par la soudaine augmentation du niveau de sortie.

Généralités:

- Évitez d'utiliser un périphérique USB ou un iPod/iPhone s'il peut gêner la conduite en toute sécurité.
- Assurez-vous que toutes les données importantes ont été sauvegardées. Nous ne pouvons pas être tenu responsable pour toute perte des données enregistrées.
- Veuillez faire en sorte de ne jamais mettre ou laisser d'objets métalliques (tels que des pièces ou des outils) dans l'appareil, afin d'éviter tout risque de court-circuit.
- Si une erreur de disque se produit à cause de la condensation sur l'objectif laser, éjectez le disque et attendez que l'humidité s'évapore.

Télécommande (RM-RK52):

- Ne laissez pas la télécommande dans des endroits exposés à la chaleur, comme sur le tableau de bord par exemple.
- La pile au lithium risque d'exploser si elle est remplacée incorrectement. Ne la remplacez uniquement qu'avec le même type de pile ou son équivalent.
- Le boîtier de la pile ou les piles ne doivent pas être exposés à des chaleurs excessives telles que les rayons du soleil, du feu, etc.
- Conservez les piles hors de portée des enfants dans leur conditionnement original jusqu'à leur utilisation. Débarrassez-vous des piles usagées rapidement. En cas d'ingestion, contactez un médecin immédiatement.

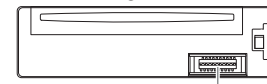
Entretien

Nettoyage de l'appareil: Essayez la saleté de la façade avec un chiffon sec au silicone ou un chiffon doux.

Nettoyage du connecteur: Détachez la façade et nettoyez le connecteur à l'aide d'un coton tige en faisant attention de ne pas endommager le connecteur.

Manipulation des disques:

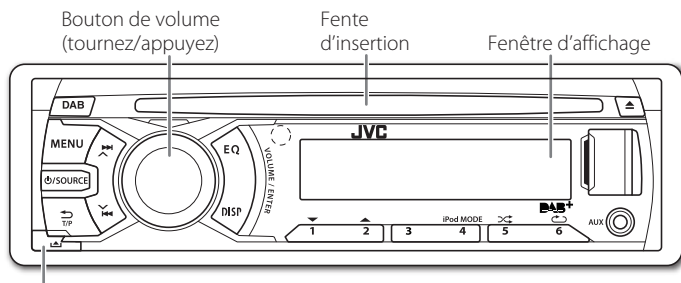
- Ne pas toucher la surface d'enregistrement du disque.
- Ne pas coller de ruban adhésif, etc. sur les disques et ne pas utiliser de disque avec du ruban adhésif collé dessus.
- N'utilisez aucun accessoire pour le disque.
- Nettoyer le disque en partant du centre vers l'extérieur.
- Nettoyez le disque avec un chiffon sec au silicone ou un chiffon doux. N'utilisez aucun solvant.
- Pour retirer les disques de cet appareil, tirez-les horizontalement.
- Retirez les ébarbures du bord du trou central du disque avant d'insérer un disque.



Connecteur (sur la face arrière de la façade)

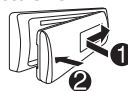
FONCTIONNEMENT DE BASE

Façade

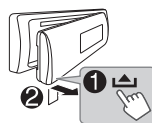


Touche de détachement

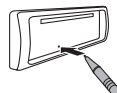
Attachez



Détachez

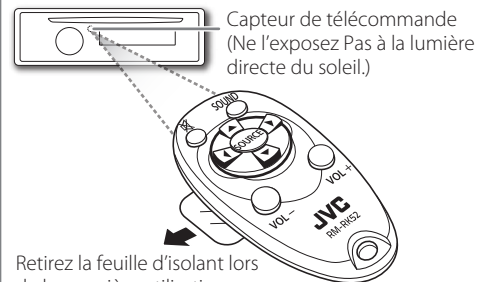


Comment réinitialiser



Exception faite des données prédéfinies des stations FM et AM, les données de votre réglage seront effacées.

Télécommande (RM-RK52)

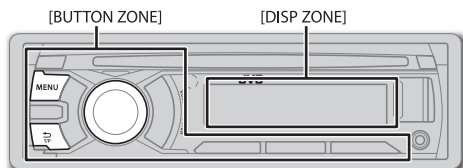


Retirez la feuille d'isolant lors de la première utilisation.

Comment remplacer la pile



Pour	Faire (sur la façade)	Faire (sur la télécommande)
Mettez l'appareil sous tension	Appuyez sur SOURCE . • Maintenez la touche enfoncée pour mettre l'appareil hors tension.	(non disponible)
Ajustez le volume	Tournez le bouton de volume. Appuyez sur le bouton de volume pour couper le son ou mettre la lecture en pause. • Appuyez une nouvelle fois pour annuler.	Appuyez sur VOL + ou VOL - . Appuyez sur ⊗ pour couper le son ou mettre la lecture en pause. • Appuyez une nouvelle fois pour annuler.
Sélectionner la source	• Appuyez répétitivement sur SOURCE . • Appuyez sur SOURCE , puis tournez le bouton de volume avant 2 secondes.	Appuyez répétitivement sur SOURCE .
Changez l'information sur l'affichage	Appuyez répétitivement sur DISP. (→ 12) . • Maintenez la touche enfoncée pour faire défiler les informations actuelles de l'affichage.	(non disponible)



1 Annulez la démonstration

- 1 Maintenez pressée **MENU**.
- 2 Appuyez sur le bouton de volume pour sélectionner [**DEMO**].
- 3 Tournez le bouton de volume pour choisir [**DEMO OFF**], puis appuyez sur le bouton.
- 4 Appuyez sur **MENU** pour quitter.

2 Réglez l'horloge

- 1 Maintenez pressée **MENU**.
- 2 Tournez le bouton de volume pour choisir [**CLOCK**], puis appuyez sur le bouton.
- 3 Tournez le bouton de volume pour choisir [**CLOCK SET**], puis appuyez sur le bouton.
- 4 Tournez le bouton de volume pour choisir le jour, puis appuyez sur le bouton.
- 5 Tournez le bouton de volume pour régler les heures, puis appuyez sur le bouton.
- 6 Tournez le bouton de volume pour régler les minutes, puis appuyez sur le bouton.
- 7 Tournez le bouton de volume pour choisir [**24H/12H**], puis appuyez sur le bouton.
- 8 Tournez le bouton de volume pour choisir [**24 HOUR**] ou [**12 HOUR**], puis appuyez sur le bouton.
- 9 Appuyez sur **MENU** pour quitter.

3 Faites les réglages de base

- 1 Maintenez pressée **MENU**.
- 2 Tournez le bouton de volume pour faire une sélection, puis appuyez sur le bouton.
 - Référez-vous au tableau suivant pour la sélection.
- 3 Appuyez sur **MENU** pour quitter.

Pour revenir à la hiérarchie précédente, appuyez sur **T/P**.

CLOCK	
CLOCK ADJ	AUTO: L'heure indiquée par l'horloge utilise automatiquement pour son réglage les données CT (Clock Time) du signal DAB ; OFF: Annulation.
DIMMER	
DIMMER SET	Permet de sélectionner l'éclairage de l'affichage et des touches ajusté dans le réglage [BRIGHTNESS]. AUTO: Commute entre les réglages pour la journée et la nuit quand vous allumez ou éteignez les feux de la voiture.*1 ; ON: Choisit les réglages pour la nuit. ; OFF: Choisit les réglages pour le jour.
BRIGHTNESS	Règle la luminosité de l'affichage et des touches séparément pour le jour et la nuit. 1 DAY/ NIGHT: Choisissez le jour ou la nuit. 2 BUTTON ZONE/ DISP ZONE: Choisissez la zone pour le réglage. 3 Réglez le niveau de luminosité (00 à 31). (Défaut: BUTTON ZONE: DAY: 31 ; NIGHT: 11 / DISP ZONE: DAY: 31 ; NIGHT: 11)
DISPLAY	
SCROLL *2	ONCE: Fait défiler une fois les informations de l'affichage. ; AUTO: Répète le défilement (à 5 secondes d'intervalle). ; OFF: Annulation.
TAG DISPLAY	ON: Affiche les informations des balises (TAG) lors de la lecture de fichiers MP3/WMA/AAC. ; OFF: Annulation.
IPOD SWITCH *3	
	HEAD MODE: Commande la lecture musicale uniquement à partir de cet appareil. ; IPOD MODE: Commande la lecture musicale à partir de cet appareil et de l'iPod/iPhone. ; EXT MODE: Commande la lecture musicale uniquement à partir de l'iPod/iPhone.
SRC SELECT	
AM *4	ON: Met en service AM dans la sélection de la source. ; OFF: Hors service.
AUX *4	ON: Met en service AUX dans la sélection de la source. ; OFF: Hors service. ; BT ADAPTER: Sélectionnez quand l'adaptateur Bluetooth KS-BTA100 est connecté à la prise AUX (→ 9). Le nom de la source change sur BT AUDIO.

*1 La connexion du fil de commande de l'éclairage est requise. (→ 15)

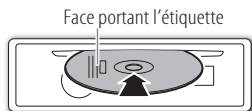
*2 Certains caractères ou symboles n'apparaissent pas correctement (ou un blanc apparaît à leur place).

*3 S'affiche uniquement quand la source est USB-IPOD.

*4 Pas d'affichage quand la source correspondante est sélectionnée.

Démarrez la lecture

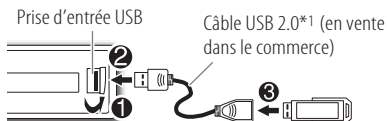
CD



La source change sur CD et la lecture démarre.

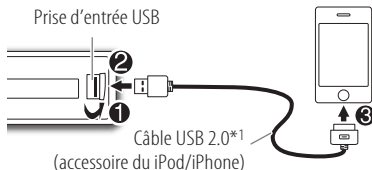
- Pour éjecter un disque, appuyez sur **▲**.

USB



La source change sur USB et la lecture démarre.

iPod/iPhone

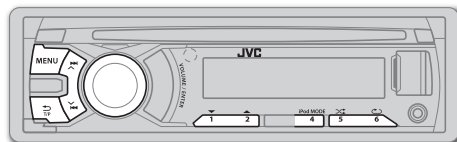


La source change sur USB-IPOD et la lecture démarre.

Appuyez répétitivement sur **4 iPod MODE** pour sélectionner le mode de commande directement ([HEAD MODE] / [IPOD MODE] / [EXT MODE]).

- Reportez-vous aussi à [IPOD SWITCH]. (→ 4)

*1 Ne laissez pas le câble à l'intérieur de la voiture quand il n'est pas utilisé.



✓ : Applicable
— : Non applicable

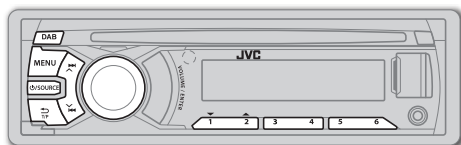
Pour	Faire	CD	USB	iPod
Sélectionnez un une plage ou un fichier	Appuyez sur ◀/▶ (ou ◀/▶ sur la RM-RK52).	✓	✓	✓*2
Sélection du dossier (MP3/WMA/AAC)	Appuyez sur 1 ▼/2 ▲ (ou ▲/▼ sur la RM-RK52).	✓	✓	—
Recherche rapide vers l'arrière/vers l'avant	Maintenez enfoncée ◀/▶ (ou ◀/▶ sur la RM-RK52).	✓	✓	✓*2
Sélectionnez une plage/fichier à partir d'une liste	<p>1 Appuyez sur MENU</p> <p>2 Tournez le bouton de volume pour faire une sélection, puis appuyez sur le bouton.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fichier MP3/WMA/AAC: Sélectionnez le dossier souhaité, puis un fichier. • iPod: Sélectionnez le fichier souhaité à partir de la liste (PLAYLISTS, ARTISTS, ALBUMS, SONGS, PODCASTS, GENRES, COMPOSERS). • Pour revenir à la hiérarchie précédente, appuyez sur → T/P. • Pour annuler, appuyez sur MENU. <p>Remarque: Tournez le bouton de volume rapidement pour la recherche rapide.</p>	✓	✓	✓*3
Lecture répétée	<p>Appuyez répétitivement sur la touche 6 ↺ pour faire un choix.</p> <ul style="list-style-type: none"> • CD Audio: TRACK RPT, RPT OFF • Fichier MP3/WMA/AAC: TRACK RPT, FOLDER RPT, RPT OFF • iPod: ONE RPT, ALL RPT 	✓	✓	✓*3
Lecture aléatoire	<p>Appuyez répétitivement sur la touche 5 ↻ pour faire un choix.</p> <ul style="list-style-type: none"> • CD Audio: ALL RND, RND OFF • Fichier MP3/WMA/AAC: FOLDER RND, ALL RND, RND OFF • iPod: SONG RND, ALBUM RND*4, RND OFF 	✓	✓	✓*3

*2 Applicable uniquement pour [HEAD MODE] et [IPOD MODE]. (→ 4)

*3 Applicable uniquement avec [HEAD MODE]. (→ 4)

*4 Non applicable pour certains iPod/iPhone.

RADIODIFFUSION SONORE NUMÉRIQUE (DAB)



Recherche d'un service

- 1 Appuyez sur **DAB**.
(ou)
Appuyez sur **SOURCE** pour choisir DAB.
- 2 Appuyez sur **↔** (ou **◀▶** sur la RM-RK52) pour rechercher un ensemble automatiquement.
(ou)
Appuyez longuement sur **↔** (ou **◀▶** sur la RM-RK52) jusqu'à ce que "M" clignote, puis appuyez à plusieurs reprises dessus pour rechercher un ensemble manuellement.
- 3 Appuyez sur **↔** (ou **◀▶** sur la RM-RK52) pour sélectionner un service (principal ou secondaire) à écouter.

Recherche d'un service par ordre alphabétique—Recherche alphabétique

- 1 Appuyez longuement sur **DAB** jusqu'à ce que "DAB SORTING" clignote pour lancer le classement des services DAB.
"DAB SORTING" disparaît lorsque le classement est terminé.
 - 2 Appuyez sur **DAB** pour entrer en mode Recherche alphabétique.
"LIST EMPTY" apparaît s'il n'y a aucun service.
 - 3 Appuyez sur **▼1/▲2** pour sélectionner le caractère à rechercher.
 - 4 Tournez le bouton de volume pour sélectionner un service, puis appuyez dessus.
- Pour annuler, appuyez sur **↔ T/P**.

Enregistrement d'un service

Vous pouvez enregistrer un maximum de 18 services.
Pendant l'écoute d'un service...

Maintenez pressée une des touches numériques (**1 à 6**) pour mémoriser.
(ou)

- 1 Maintenez enfoncé le bouton de volume jusqu'à ce que "PRESET MODE" clignote.
- 2 Tournez le bouton de volume pour choisir un numéro de présélection, puis appuyez sur le bouton.
Le numéro de présélection clignote et "MEMORY" apparaît.

Sélection d'un service enregistré

Appuyez sur l'une des touches numériques (**1 à 6**).
(ou)

- 1 Appuyez sur **MENU**.
- 2 Tournez le bouton de volume pour choisir un numéro de présélection, puis appuyez sur le bouton.

Recherche de votre programme préféré (recherche PTY)

- 1 Maintenez pressée **↔ T/P**.
- 2 Tournez le bouton de volume pour choisir un code PTY (**→ 7**), puis appuyez sur le bouton.
S'il y a une station diffusant un programme du code PTY que vous avez choisi, la station est accordée.

Mise en service de l'attente de réception TA

Appuyez sur **↔ T/P**.

L'appareil commute temporairement sur l'annonce d'informations routières (TA) (s'il y en a une), à partir de n'importe quelle source.

- Pour désactiver, appuyez à nouveau sur **↔ T/P**.

Autres paramètres

- 1 Maintenez pressée **MENU**.
- 2 Tournez le bouton de volume pour choisir [**TUNER**], puis appuyez sur le bouton.
- 3 Tournez le bouton de volume pour réaliser une sélection (voir le tableau ci-dessous), puis appuyez sur le bouton.
- 4 Appuyez sur **MENU** pour quitter.

 Défaut: **XX**

DAB AF	ON: Poursuit le programme parmi les services DAB et les stations FM Radio Data System. ; OFF: Annulation.
DAB L-BAND	ON: Recherche de BAND-III et L-BAND. ; OFF: Recherche uniquement BAND-III. • Lorsque vous changez le réglage, les stations pré-réglées seront initialisées.
DAB ANT PWR	ON: L'appareil fournit l'alimentation à l'antenne DAB avec le booster. Sélectionnez lors de l'utilisation de l'antenne DAB avec le booster. ; OFF: Sélectionnez lors de l'utilisation de l'antenne DAB sans le booster.
PTY-STBY	OFF: Annulation. ; Code PTY: Met en service l'attente de réception PTY avec un des codes PTY.
DAB Vxxx	Affiche le numéro de la version du logiciel DAB. Pour actualiser le logiciel DAB, consultez le site Web de JVC : < http://www3.jvckenwood.com/english/car/index.html > (Site web en anglais uniquement).

RADIO TIMER

Met la radio sous tension à une heure spécifique quelle que soit la source actuelle.

- 1 **ONCE/ DAILY/ WEEKLY/ OFF:** Sélectionnez la fréquence de mise en service de la minuterie.
- 2 Choisissez la bande.
FM/ AM/ DAB
- 3 Sélectionnez la station pré-réglée.
01 à 18 (pour FM, DAB)/ **01 à 06** (pour AM)
- 4 Réglez l'heure et le jour d'activation*1.
• "Ⓞ" s'allume quand le réglage est terminé.

La minuterie de radio ne se met pas en service dans les cas suivants.

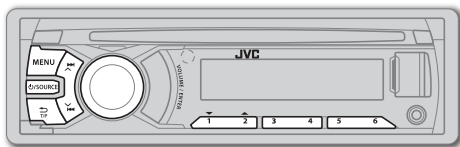
- L'appareil est mis hors tension.
- **[OFF]** est sélectionné pour **[AM]** dans **[SRC SELECT]** après la sélection de la minuterie de radio pour AM. (→ 4)

*1 Ne peut être sélectionné que lorsque 1 est réglé sur [WEEKLY] ou [ONCE].

Code PTY:

NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (musique), **ROCK M** (musique), **EASY M** (musique), **LIGHT M** (musique), **CLASSICS, OTHER M** (musique), **WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M** (musique), **OLDIES, FOLK M** (musique), **DOCUMENT**

RADIO



“ST” s’allume lors de la réception d’une émission FM stéréo avec un signal suffisamment fort.

Recherchez une station

- 1 Appuyez sur **SOURCE** pour choisir FM ou AM.
- 2 Appuyez sur (ou sur la RMRK52) pour rechercher une station automatiquement.
(ou)
Maintenez enfoncé (ou sur la RM-RK52) jusqu’à ce que “M” clignote, puis appuyez répétitivement dessus pour rechercher une station manuellement.

Mémorisez une station

Vous pouvez mémoriser un maximum de 18 stations pour FM et de 6 stations pour AM. Pendant l’écoute d’une station...

Maintenez pressée une des touches numériques (1 à 6) pour mémoriser.
(ou)

- 1 Maintenez enfoncé le bouton de volume jusqu’à ce que “PRESET MODE” clignote.
- 2 Tournez le bouton de volume pour choisir un numéro de préréglage, puis appuyez sur le bouton.
Le numéro de préréglage clignote et “MEMORY” apparaît.

Sélectionnez une station mémorisée

Appuyez sur l’une des touches numériques (1 à 6).
(ou)

- 1 Appuyez sur **MENU**.
- 2 Tournez le bouton de volume pour choisir un numéro de préréglage, puis appuyez sur le bouton.

Recherche de votre programme préféré (recherche PTY)

Disponible uniquement pour les stations FM Radio Data System.

- 1 Maintenez pressée .
- 2 Tournez le bouton de volume pour choisir un code PTY (9), puis appuyez sur le bouton.
S’il y a une station diffusant un programme du code PTY que vous avez choisi, la station est accordée.

Mise en service de l’attente de réception TA

Disponible uniquement pour les stations FM Radio Data System.

Appuyez sur .

L’appareil commute temporairement sur l’annonce d’informations routières (TA) (s’il y en a une), à partir de n’importe quelle source autre que AM.

- Pour désactiver, appuyez à nouveau sur .

Autres paramètres

- 1 Maintenez pressée **MENU**.
- 2 Tournez le bouton de volume pour choisir **[TUNER]**, puis appuyez sur le bouton.
- 3 Tournez le bouton de volume pour réaliser une sélection (voir le tableau de la page 9), puis appuyez sur le bouton.
- 4 Appuyez sur **MENU** pour quitter.

Défaut: **XX**

SSM	FM: SSM 01 – 06 / SSM 07 – 12 / SSM 13 – 18 Préréglez automatiquement un maximum de 18 stations pour FM. “SSM” s’arrête de clignoter quand les 6 premières stations sont mémorisées. Sélectionnez SSM 07 – 12 / SSM 13 – 18 pour mémoriser les 12 stations suivantes.
AF-REG*	AF ON: Recherche automatiquement une autre station diffusant le même programme dans le même réseau Radio Data System mais qui possède une meilleure réception quand la réception actuelle est mauvaise ; AF-REG ON: Commute sur une autre station uniquement dans la région spécifiée, à l’aide de la commande AF ; AF OFF: Annulation. (Ne peut être sélectionné que lorsque [DAB AF] est réglé sur [OFF]) → 7
NEWS-STBY*	S’affiche uniquement quand la source est FM. ON: L’appareil commute temporairement sur le programme d’information s’il est disponible ; OFF: Annulation.
P-SEARCH*	ON: Quand le signal d’une station préréglée que vous avez sélectionnée est faible, cet appareil recherche une autre station diffusant si possible le même programme que celui de la station préréglée d’origine ; OFF: Annulation.
MONO	S’affiche uniquement quand la source est FM. MONO ON: Améliore la réception FM mais l’effet stéréo sera perdu ; MONO OFF: Annulation.

* Uniquement pour les stations FM Radio Data System.

Défaut: **XX**

IF BAND **AUTO:** Augmente la sélectivité du tuner pour réduire les interférences des stations adjacentes. (L'effet stéréo peut être perdu.) ; **WIDE:** Il y a des interférences des stations adjacentes, mais la qualité du son n'est pas dégradée et l'effet stéréo est conservé.

RADIO TIMER Pour plus de détails, se reporter à la source de **RADIODIFFUSION SONORE NUMÉRIQUE (DAB)**. (→ 7)

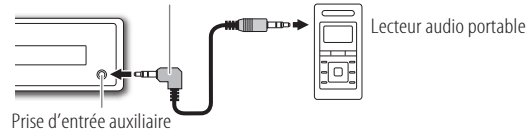
Code PTY:

NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (musique), **ROCK M** (musique), **EASY M** (musique), **LIGHT M** (musique), **CLASSICS, OTHER M** (musique), **WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M** (musique), **OLDIES, FOLK M** (musique), **DOCUMENT**

Utilisation d'un lecteur audio portable

- 1 Connectez un lecteur audio portable (en vente dans le commerce).

Mini fiche stéréo de 3,5 mm avec connecteur en forme de "L" (en vente dans le commerce)



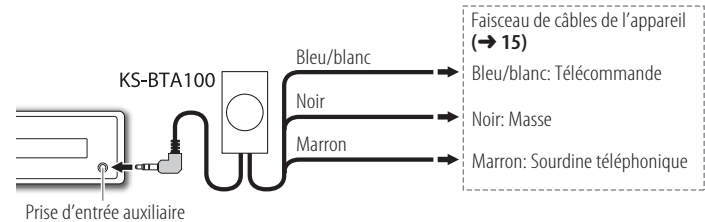
- 2 Sélectionnez **[ON]** pour **[AUX]** dans **[SRC SELECT]**. (→ 4)
- 3 Appuyez sur **⏻ SOURCE** pour choisir **AUX**.
- 4 Mettez sous tension le lecteur audio portable et démarrez la lecture.



Utilisez une mini fiche stéréo munie d'une fiche à 3 connecteurs pour obtenir une sortie audio optimum.

Utilisation d'un périphérique Bluetooth®

- 1 Connectez l'adaptateur Bluetooth, **KS-BTA100** (vendu séparément).



- 2 Enregistrement (pairage) d'un appareil Bluetooth avec le **KS-BTA100**.
- 3 Sélectionnez **[BT ADAPTER]** pour **[AUX]** dans **[SRC SELECT]**. (→ 4).
- 4 Appuyez sur **⏻ SOURCE** pour choisir **BT AUDIO**
- 5 Commencez à utiliser le périphérique Bluetooth®.

Pour plus de détails, se reporter au manuel d'instructions du **KS-BTA100**.

RÉGLAGES AUDIO

Défaut: **XX**

Pour	Faire
Choisissez un égaliseur pré-réglé	Appuyez répétitivement sur EQ . FLAT (défaut), NATURAL, DYNAMIC, VOCAL BOOST, BASS BOOST, USER
Mémorez vos propres ajustements sonores	<ol style="list-style-type: none">Maintenez pressée EQ.Tournez le bouton de volume pour faire une sélection, puis appuyez sur le bouton. SUB.W *1: -08 à +08 Défaut: (00) BASS LVL: -06 à +06 (00) MID LVL: -06 à +06 (00) TRE LVL: -06 à +06 (00) <ul style="list-style-type: none">Le réglage est mémorisé sur [USER] dans EQ.Pour retourner à l'élément précédent, appuyez sur T/P.Pour quitter, appuyez sur EQ.

*1 Affichez uniquement quand [L/O MODE] est réglé sur [SUB.W] et que [SUB.W] est réglé sur [ON].

Autres paramètres

- Maintenez pressée **MENU**.
- Tournez le bouton de volume pour choisir [PRO EQ] ou [AUDIO], puis appuyez sur le bouton.
- Tournez le bouton de volume pour réaliser une sélection (voir le tableau ci-dessous), puis appuyez sur le bouton.
Répétez l'étape 3 jusqu'à ce que l'élément souhaité soit sélectionné.
- Appuyez sur **MENU** pour quitter.

PRO EQ			
BASS	Fréquence:	60 / 80 / 100 / 200 Hz	Défaut: (80 Hz)
	Niveau:	-06 à +06	(00)
	Q:	Q1.0 / Q1.25 / Q1.5 / Q2.0	(Q1.0)
MIDDLE	Fréquence:	0.5 / 1.0 / 1.5 / 2.5 kHz	Défaut: (1,0 kHz)
	Niveau:	-06 à +06	(00)
	Q:	Q0.75 / Q1.0 / Q1.25	(Q1.25)
TREBLE	Fréquence:	10.0 / 12.5 / 15.0 / 17.5 kHz	Défaut: (10,0 kHz)
	Niveau:	-06 à +06	(00)
	Q:	Q FIX	(Q FIX)

Le réglage est mémorisé sur [USER] dans EQ.

AUDIO	
FADER*2 *3	R06 — F06 (00) : Ajustez la balance de sortie avant-arrière des enceintes.
BALANCE*3	L06 — R06 (00) : Ajustez la balance de sortie gauche-droite des enceintes.
BASS BOOST	+01 / +02 : Choisissez votre niveau préféré d'accentuation des graves. ; OFF : Annulation.
LOUD	LOW / HIGH : Accentuez les basses ou hautes fréquences pour produire un son plus équilibré aux faibles niveaux de volume. ; OFF : Annulation.
VOL ADJUST	-05 — +05 (00) : Prérègle le niveau d'ajustement du volume de chaque source (en comparaison avec le niveau de volume FM). Avant un ajustement, sélectionnez la source que vous souhaitez ajuster. ("VOL ADJ FIX" apparaît si FM est choisi.)
L/O MODE	SUB.W / REAR : Choisissez si les enceintes arrière ou un caisson de grave sont connectés aux prises de sortie de ligne REAR/SW sur le panneau arrière (à travers un amplificateur extérieur).
SUB.W*4	ON / OFF : Active ou désactive la sortie de caisson de grave.
SUB.W LPF*5	THROUGH : Tous les signaux sont envoyés au caisson de grave. ; LOW 55Hz / MID 85Hz / HIGH 120Hz : Les signaux audio avec des fréquences inférieures à 55 Hz / 85 Hz / 120 Hz sont envoyés sur le caisson de grave.
SUB.W LEVEL*5	-08 — +08 (00) : Ajuste le niveau de sortie du caisson de grave.
BEEP	ON / OFF : Met en ou hors service la tonalité des touches.
TEL MUTING*6	ON : Coupe le son pendant l'utilisation d'un téléphone portable (non connecté par le KS-BTA100). ; OFF : Annulation.
AMP GAIN	LOW POWER : Limite le volume maximum à 30. (Choisissez ce réglage si la puissance maximum de chaque enceinte est inférieure à 50 W pour éviter tout dommage des enceintes.) ; HIGH POWER : Le niveau de volume maximum est de 50.

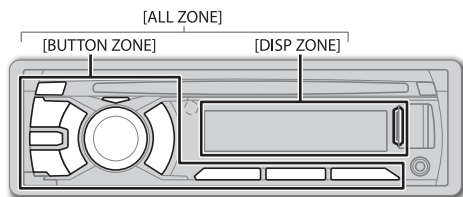
*2 Si vous utilisez un système à deux enceintes, réglez le niveau du fader sur [00].

*3 L'ajustement ne peut pas affecter la sortie du caisson de grave.

*4 Est affiché uniquement quand [L/O MODE] est réglé sur [SUB.W].

*5 Affiché quand [SUB.W] est réglé sur [ON].

*6 Ne fonctionne pas si [BT ADAPTER] est sélectionné pour [AUX] dans [SRC SELECT].



- 1 Maintenez pressée **MENU**.
- 2 Tournez le bouton de volume pour choisir **[COLOR]** ou **[COLOR SETUP]**, puis appuyez sur le bouton.
- 3 Tournez le bouton de volume pour réaliser une sélection (voir le tableau ci-dessous), puis appuyez sur le bouton.
- 4 Appuyez sur **MENU** pour quitter.

Défaut: **XX**

COLOR:	Choisissez une couleur séparément pour [BUTTON ZONE] , [DISP ZONE] et [ALL ZONE] .
BUTTON ZONE [COLOR 06]	COLOR 01 à COLOR 29: La couleur choisie apparaît dans la zone choisie. USER: La couleur que vous avez créée dans [COLOR SETUP] apparaît dans la zone choisie.
DISP ZONE [COLOR 01]	COLOR FLOW 01 à COLOR FLOW 03: La couleur change à différentes vitesses.
ALL ZONE [COLOR 06]	L'éclairage des touches et de l'affichage change sur la couleur actuelle ou [BUTTON ZONE] choisie.
COLOR SETUP:	Mémoirisez votre propre couleur de jour et de nuit séparément pour [BUTTON ZONE] et [DISP ZONE] .
DAY COLOR	<ol style="list-style-type: none"> 1 BUTTON ZONE / DISP ZONE: Choisissez une zone. 2 RED / GREEN / BLUE: Choisissez une couleur primaire. 3 00 à 31: Sélectionnez le niveau.
NIGHT COLOR	<p>Répétez les étapes [2] et [3] pour toutes les couleurs primaires.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Votre réglage est mémorisé sur [USER] dans [COLOR]. • Si [00] est choisi pour toutes les couleurs primaires pour [DISP ZONE], rien n'apparaît sur l'affichage.
MENU COLOR	ON: Change l'éclairage de l'affichage et des touches quand les réglages sont réalisés sur le menu et la recherche de liste. ; OFF: Annulation.

[NIGHT COLOR] ou **[DAY COLOR]** est changé quand vous allumez ou éteignez les feux de la voiture.

À propos des disques et des fichiers audio

- Cet appareil ne peut lire que les CD suivants:
 - COMPACT DISC DIGITAL AUDIO
 - COMPACT DISC DIGITAL AUDIO Recordable
 - COMPACT DISC DIGITAL AUDIO ReWritable
- Cet autoradio peut reproduire les disques multi-session; mais les sessions non fermées sont sautées pendant la lecture.
- **Disques non reproductibles:**
 - Disques qui ne sont pas ronds.
 - Disques avec des colorations sur la surface d'enregistrement ou disques sales.
 - Disques enregistrables/réinscriptibles qui n'ont pas été finalisés.
 - CD de 8 cm. Essayez d'insérer un disque à l'aide d'un adaptateur peut entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.
- **Lecture de disques à double face:** La face non DVD d'un disque à "DualDisc" n'est pas compatible avec le standard "Compact Disc Digital Audio". Par conséquent, l'utilisation de la face non DVD d'un disque à double face sur cet appareil ne peut pas être recommandée.
- **Fichiers reproductibles:**
 - Extensions de fichier: MP3 (.mp3), WMA (.wma), AAC-LC (.m4a)
 - Débit binaire: MP3/AAC: 8 kbps à 320 kbps
WMA: 32 kbps à 192 kbps
 - Fréquence d'échantillonnage: MP3/AAC: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz, 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz, 12 kHz, 11,025 kHz, 8 kHz
WMA: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz
 - Fichiers à débit binaire variable (VBR).
- **Nombre maximum de caractères pour le nom d'un fichier/dossier:**

Ca dépend du format de disque utilisé (y compris les 4 caractères de l'extension —<.mp3>, <.wma> ou <.m4a>).

 - ISO 9660 Niveau 1 et 2: 64 caractères
 - Romeo: 64 caractères
 - Joliet: 32 caractères
 - Nom de fichier long Windows: 64 caractères

À propos des périphériques USB

- Cet appareil peut reproduire les fichiers MP3/WMA/AAC mémorisés sur un périphérique USB à mémoire de grande capacité.
- Vous ne pouvez pas connecter un périphérique USB via un hub USB et un lecteur multicartes.
- La connexion d'un câble dont la longueur totale dépasse 5 m peut avoir pour conséquence un fonctionnement anormal de la lecture.
- Nombre maximum de caractère pour:
 - Noms de dossier: 63 caractères
 - Noms de fichier: 63 caractères
 - Balises MP3/WMA/AAC: 60 caractères
- Cet appareil peut reconnaître un maximum de 65 025 fichiers, 255 dossiers (255 fichiers par dossier y compris les dossiers sans fichier) et 8 hiérarchies.
- Cet appareil ne peut pas reconnaître les périphériques USB dont l'alimentation n'est pas de 5 V et dépasse 1 A.

À propos de l'iPod/iPhone

- Made for
 - iPod touch (1st, 2nd, 3rd et 4th generation)
 - iPod classic
 - iPod with video (5th generation)*
 - iPod nano (1st*, 2nd, 3rd, 4th, 5th et 6th generation)
 - iPhone, iPhone 3G, 3GS, 4, 4S
- * **[IPOD MODE]/ [EXT MODE]** n'est pas disponible.
- Il n'est pas possible de parcourir les fichiers vidéo sur le menu "Videos" en mode **[HEAD MODE]**.
- L'ordre des morceaux affichés sur le menu de sélection de cet appareil peut être différent de celui de iPod/iPhone.
- Si certaines opérations ne sont pas effectuées correctement ou comme vous le souhaitez, consultez: <<http://www3.jvckenwood.com/english/car/index.html>> (Site web en anglais uniquement).

Informations sur l'affichage

FM ou AM	<p>Stations non Radio Data System: Fréquence ↔ Jour/Horloge</p> <p>Stations FM Radio Data System: Nom de la station (PS) → Fréquence → Type de programme (PTY) → Jour/Horloge → (retour au début)</p>
DAB*1	<p>Nom de service → Nom d'ensemble → Nombre de canaux → Fréquence → Programme type (PTY) → Segment d'étiquette dynamique (DLS) → Type de radio numérique/Débit binaire audio → Jour/Horloge → (retour au début)</p> <ul style="list-style-type: none"> Vous pouvez vérifier directement le Segment d'étiquette dynamique (DLS) en maintenant appuyée la touche DISP.
CD ou USB	Titre d'album/Artiste*2 → Titre de plage*2 → No de plage/Durée de lecture → Jour/Horloge → (retour au début)
USB-IPOD	<p>[HEAD MODE] ou [IPOD MODE]: Titre d'album/Artiste*2 → Titre de plage*2 → No de plage/Durée de lecture → Jour/Horloge → (retour au début)</p> <p>[EXT MODE]: EXT MODE ↔ Jour/Horloge</p>
AUX	AUX ↔ Jour/Horloge
BT AUDIO	BT AUDIO ↔ Jour/Horloge

*1 "NO SIGNAL" apparaît s'il n'y a aucun signal.

*2 "NO NAME" apparaît pour les CD ordinaire ou si aucun nom n'a été enregistré.

Symptôme	Remède
Le son ne peut pas être entendu.	<ul style="list-style-type: none"> Ajustez le volume sur le niveau optimum. Vérifiez les cordons et les connexions.
"MISWIRING CHK WIRING THEN RESET UNIT" / "WARNING CHK WIRING THEN RESET UNIT" apparaît et aucune opération ne peut être réalisée.	Assurez-vous que les prises des fils d'enceintes sont isolées correctement, puis réinitialisez l'appareil. Si cela ne résout pas le problème, consultez votre centre de service le plus proche.
Vous ne pouvez pas choisir la source.	Cochez le réglage [SRC SELECT] . (→ 4)
La réception radio est mauvaise. / Bruit statique pendant l'écoute de la radio.	<ul style="list-style-type: none"> Connectez solidement l'antenne. Sortez l'antenne complètement.
"CHK ANTENNA" clignote sur l'affichage.	Vérifiez le cordon et les connexions.
Les caractères corrects ne sont pas affichés.	Cet appareil peut uniquement afficher les lettres majuscules, les chiffres et un nombre limité de symboles.
"PLEASE" et "EJECT" apparaissent alternativement.	Appuyez sur ▲, puis insérez le disque correctement.
"IN DISC" apparaît.	Assurez-vous que rien ne bloque la fente d'insertion quand vous éjectez le disque.
Le disque ne peut pas être éjecté.	Maintenez enfoncée ▲ pour éjecter le disque de force. Faites attention que le disque ne tombe pas quand il est éjecté.
L'ordre de lecture n'est pas celui que vous pensiez.	L'ordre de lecture est déterminé par le nom du fichier (USB) ou l'ordre dans lequel les fichiers ont été enregistrés (disque).
La durée de lecture écoulée n'est pas correcte.	Cela dépend du processus d'enregistrement utilisé.
"NOT SUPPORT" apparaît et la plage est sautée.	Vérifiez si la plage est dans un format compatible. (→ 11)
"CANNOT PLAY" clignote et/ou le périphérique connecté ne peut pas être détecté.	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez si le périphérique connecté est compatible avec cet appareil et assurez-vous que les fichiers sont dans un format compatible. (→ 11) Reconnectez le périphérique.
"READING" clignote sur.	<ul style="list-style-type: none"> N'utilisez pas trop de niveaux de hiérarchie et de dossiers. Remettez le disque en place ou reconnectez le périphérique USB.
iPod/iPhone ne peut pas être mis sous tension ou ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez la connexion entre cet appareil et l'iPod/iPhone. Détachez et réinitialisez l'iPod/iPhone en utilisant une réinitialisation matérielle. Vérifiez si le réglage [IPOD SWITCH] est correct. (→ 4)

Si vous avez toujours des problème, réinitialisez l'appareil. (→ 3)

SPÉCIFICATIONS

Amplificateur audio	Puissance de sortie	50 W par canal	
	Puissance de sortie en mode continu (RMS)	50 W par canal pour 4 Ω, 40 Hz à 20 000 Hz avec moins de 1% de distorsion harmonique totale	
	Impédance de charge	4 Ω (4 Ω à 8 Ω admissible)	
	Réponse en fréquence	40 Hz à 20 000 Hz	
	Rapport signal sur bruit	70 dB	
	Niveau de sortie de ligne, niveau de sortie du caisson de grave/Impédance	2,5 V/20 kΩ en charge (pleine échelle)	
	Impédance de sortie	≤ 600 Ω	
Tuner	DAB	Plage de fréquences	Bande III 174,928 MHz à 239,200 MHz Bande L 1 452,960 MHz à 1 490,624 MHz
		Sensibilité	Bande III -100 dBm Bande L -98 dBm
		Sélectivité	45 dB
		Séparation stéréo	80 dB
		Connecteur d'antenne	Type "SMB"
		Tension de sortie de l'antenne	CC 14,4 V (11 V à 16 V)
		Courant maximum de l'antenne	< 100 mA
	FM	Plage de fréquences	87,5 MHz à 108,0 MHz
		Sensibilité utile	9,3 dBf (0,8 μV/75 Ω)
		Sensibilité utile à 50 dB	16,3 dBf (1,8 μV/75 Ω)
		Sélectivité de canal alterné	65 dB (à 400 kHz)
		Réponse en fréquence	40 Hz à 15 000 Hz
		Séparation stéréo	40 dB
	AM	Plage de fréquences	PO 531 kHz à 1 611 kHz GO 153 kHz à 279 kHz
			Sensibilité/Sélectivité

Lecteur CD	Système de détection du signal	Capteur optique sans contact (laser semi-conducteur)	
	Nombre de canaux	2 canaux (stéréo)	
	Réponse en fréquence	5 Hz à 20 000 Hz	
	Rapport signal sur bruit	98 dB	
	Pleurage et scintillement	Non mesurables	
USB	Standard USB	USB 1.1, USB 2.0	
	Vitesse de transfert de données (vitesse maximale)	Max. 12 Mbps	
	Périphériques compatibles	À mémoire de grande capacité	
	Systèmes de fichiers compatibles	FAT 32/16/12	
	Formats audio compatibles	MP3/WMA/AAC-LC	
	Courant d'alimentation maximum	CC 5 V \pm 1 A	
Généralités	Alimentation (tension de fonctionnement)	CC 14,4 V (11 V à 16 V admissibles)	
	Système de mise à la masse	Masse négative	
	Températures de fonctionnement admissibles	0°C à +40°C	
	Dimensions (L × H × P)	Taille d'installation (approx.)	182 mm × 53 mm × 159 mm
		Taille du panneau (approx.)	188 mm × 59 mm × 10 mm
	Poids (sans les accessoires)	1,3 kg	

Sujet à changement sans notification.

⚠ Avertissement

- L'appareil peut uniquement être utilisé avec une alimentation de 12 V CC, à masse négative.
- Déconnectez la borne négative de la batterie avant le câblage et le montage.
- Ne connectez pas le fil de batterie (jaune) et le fil d'allumage (rouge) au châssis de la voiture ou au fil de masse (noir) pour éviter les courts-circuits.
- Isolez les fils non connectés avec du ruban adhésif pour éviter les courts-circuits.
- Assurez-vous de raccorder de nouveau la mise à la masse de cet appareil au châssis de la voiture après l'installation.

⚠ Précautions

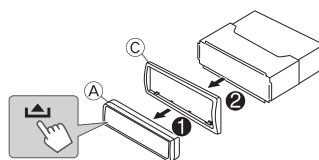
- Pour des raisons de sécurité, laissez le travail de câblage et de montage des professionnels. Consultez votre revendeur autoradio.
- Installez cet appareil dans la console de votre véhicule. Ne touchez pas les parties métalliques de cet appareil pendant ou juste après son utilisation. Les parties métalliques, comme le dissipateur de chaleur et le boîtier, deviennent chaudes.
- Ne connectez pas les fils \ominus de l'enceinte au châssis de la voiture, au fil de masse (noir) ou en parallèle.
- Connectez des enceintes avec une puissance maximum de plus de 50 W. Si la puissance maximum des enceintes est inférieure à 50 W, changez le réglage [AMP GAIN] pour éviter d'endommager les enceintes. (→ 10)
- Montez l'appareil avec un angle de 30° ou moins.
- Si le faisceau de fils de votre véhicule ne possède pas de borne d'allumage, connectez le fil d'allumage (rouge) à la borne du boîtier de fusible de votre véhicule qui offre une alimentation de 12 V CC et qui se met en et hors service avec la clé de contact.
- Après avoir installé l'appareil, vérifiez si les lampes de frein, les indicateurs, les clignotants, etc. de la voiture fonctionnent correctement.
- Si un fusible saute, assurez-vous d'abord que les câbles ne touchent pas le châssis de la voiture puis remplacez le vieux fusible par un nouveau de même valeur.

Procédure de base

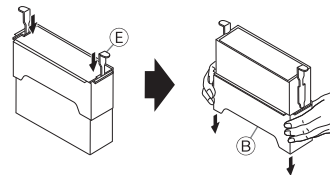
- 1 Retirez la clé de contact, puis déconnectez la borne \ominus de la batterie de la voiture.
- 2 Connectez les fils correctement. Reportez-vous à Connexions. (→ 15)
- 3 Installez l'appareil dans votre voiture. Reportez-vous à Installation de l'appareil (montage encastré).
- 4 Connectez la borne \ominus de la batterie de la voiture.
- 5 Réinitialisez l'appareil. (→ 3)

Installation de l'appareil (montage encastré)

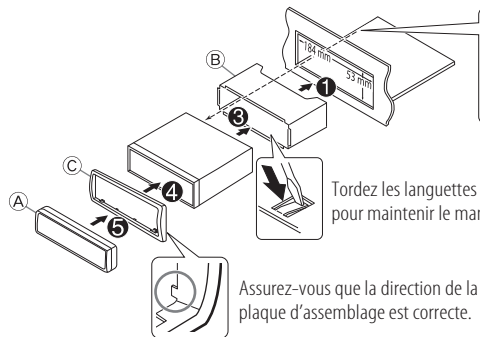
1



2



3



Réalisez les connexions nécessaires. (→ 15)

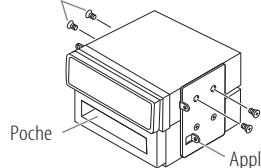
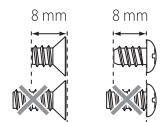
Tordez les languettes appropriées pour maintenir le manchon en place.

0°-30°

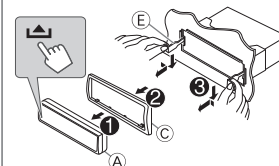
Assurez-vous que la direction de la plaque d'assemblage est correcte.

Lors d'une installation sans manchon de montage

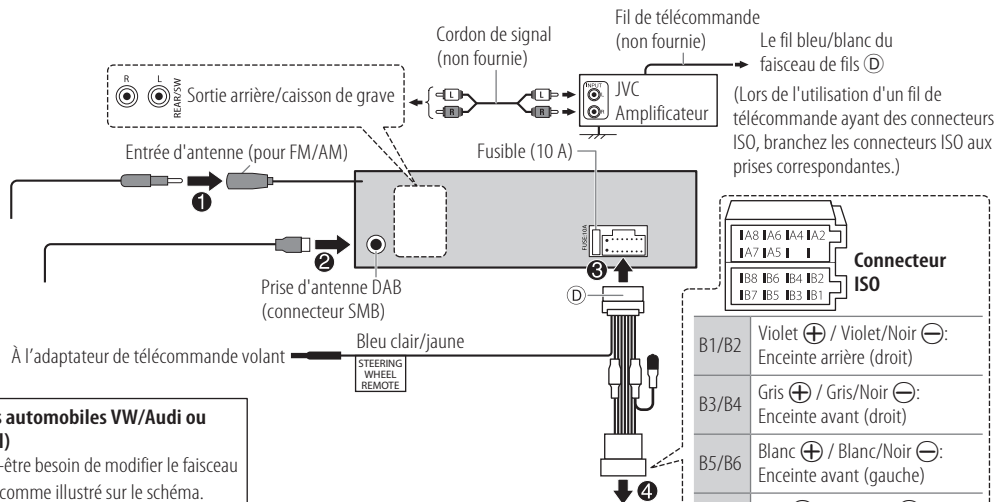
Vis à tête plate ou ronde (non fournie)
M5 × 8 mm



Comment retirer l'appareil



Connexions



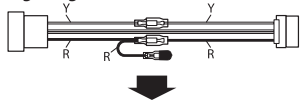
Pour certaines automobiles VW/Audi ou Opel (Vauxhall)

Vous aurez peut-être besoin de modifier le faisceau de fils (D) fourni comme illustré sur le schéma.

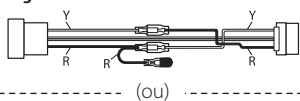
Si l'appareil ne se met pas sous tension avec le câblage modifié 1, utilisez le câblage modifié 2 à la place.

Y: Jaune R: Rouge

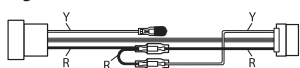
Câblage original



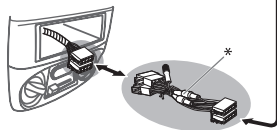
Câblage modifié 1



Câblage modifié 2

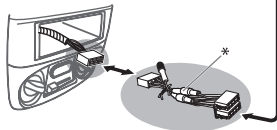


Si votre voiture possède une prise ISO



(ou)

Si votre voiture ne possède pas de prise ISO



* Faisceau de fils personnalisé (vendu séparément)

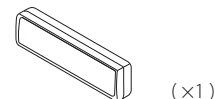
IMPORTANT: Un faisceau de fils personnalisé (vendu séparément) qui est adapté à votre voiture est recommandé pour la connexion.

B1/B2	Violet ⊕ / Violet/Noir ⊖: Enceinte arrière (droit)
B3/B4	Gris ⊕ / Gris/Noir ⊖: Enceinte avant (droit)
B5/B6	Blanc ⊕ / Blanc/Noir ⊖: Enceinte avant (gauche)
B7/B8	Vert ⊕ / Vert/Noir ⊖: Enceinte arrière (gauche)
A2	Marron: Sourdine téléphonique
A4	Jaune: Pile
A5	Bleu/blanc: Fil de télécommande
A6	Orange/blanc: Éclairage de la voiture
A7	Rouge: Allumage (ACC)
A8	Noir: Connexion à la terre (masse)

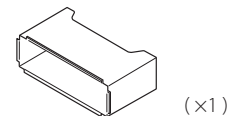
- Lors de l'utilisation d'un câble qui n'a pas de connecteurs ISO, coupez le câble. Isolez le câble coupé en mettant du ruban sur le conducteur du câble. Un court-circuit peut endommager votre véhicule.

Liste des pièces pour l'installation

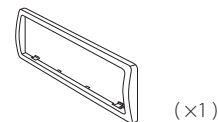
(A) Façade



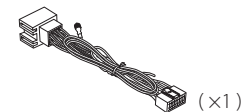
(B) Manchon de montage



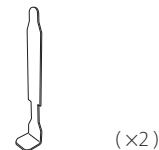
(C) Plaque d'assemblage



(D) Faisceau de fils



(E) Clé d'extraction



INHALT

VOR DER INBETRIEBNAHME	2
GRUNDLAGEN	3
ERSTE SCHRITTE	4
CD / USB / iPod	5
DIGITAL AUDIO BROADCASTING (DAB)	6
RADIO	8
AUX	9
AUDIOEINSTELLUNGEN	10
BELEUCHTUNG	11
WEITERE INFORMATIONEN	11
FEHLERSUCHE	12
TECHNISCHE DATEN	13
EINBAU / ANSCHLUSS	14

Wie Sie diese Anleitung lesen

- Die Bedienung wird im Wesentlichen anhand der Tasten auf der Frontblende des **KD-DB53** erläutert.
- **[XX]** zeigt die gewählten Punkte an.
- **(→ XX)** zeigt an, das Bezugsinformationen auf der angegebenen Seitennummer vorhanden sind.

VOR DER INBETRIEBNAHME

⚠️ **Warnung**

Bedienen Sie keine Funktion, die Ihre Aufmerksamkeit vom Straßenverkehr ablenkt.

⚠️ **Vorsicht**

Lautstärkeeinstellung:

- Stellen Sie die Lautstärke so ein, dass Sie immer noch Geräusche von außerhalb des Fahrzeugs hören können, um Unfälle zu vermeiden.
- Senken Sie die Lautstärke vor dem Abspielen digitaler Tonquellen, um Beschädigung der Lautsprecher durch plötzliche Tonspitzen zu vermeiden.

Allgemeines:

- Vermeiden Sie Verwendung des USB-Geräts oder iPod/iPhone, wenn diese das sichere Fahren behindern können.
- Stellen Sie sicher, dass alle wichtigen Daten gesichert sind. Wir übernehmen keine Haftung für jeglichen Verlust aufgenommener Daten.
- Stellen Sie sicher, dass keine Metallgegenstände (wie etwa Münzen oder Werkzeuge) ins Innere des Geräts gelangen und Kurzschlüsse verursachen.
- Wenn ein Disc-Fehler durch Kondensationsbildung auf der Laserlinse auftritt, werfen Sie die Disc aus und warten Sie eine Zeit lang, bis die Kondensation getrocknet ist.

Fernbedienung (RM-RK52):

- Lassen Sie die Fernbedienung nicht an heißen Orten wie beispielsweise auf dem Armaturenbrett liegen.
- Es besteht die Gefahr, dass die Lithiumbatterie explodiert, wenn sie verkehrt eingesetzt wird. Ersetzen sie sie ausschließlich durch eine des gleichen oder eines gleichwertigen Typs.
- Akkus oder Batterien dürfen keiner großen Hitze, wie beispielsweise Sonneneinstrahlung, Feuer oder Ähnlichem, ausgesetzt werden.
- Bewahren Sie Batterien bis zur Verwendung außerhalb der Reichweite von Kindern und in der Originalverpackung auf. Entsorgen Sie gebrauchte Batterien umgehend. Bei Verschlucken der Batterie sofort einen Arzt aufsuchen.

Wartung

Reinigung des Geräts: Wischen Sie die Frontblende mit einem trockenen Silikonlappen oder weichen Lappen sauber.

Reinigung des Steckverbinders: Die Frontblende abnehmen und den Anschluss sanft mit einem Wattetupfer oder Lappen reinigen, wobei darauf geachtet werden muss, die Anschlusskontakte nicht zu beschädigen.

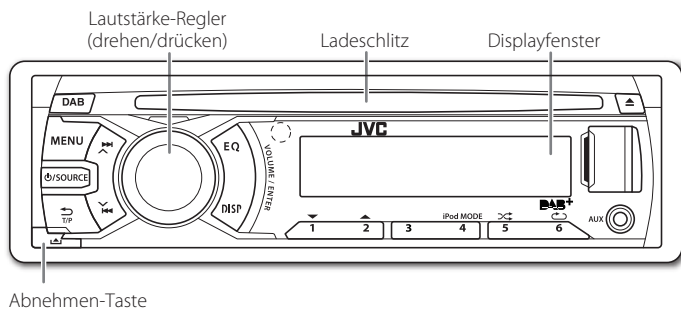


Anschluss (an der Rückseite der Frontblende)

Handhabung von Discs:

- Berühren Sie nicht die Aufnahme-Oberfläche der Disc.
- Kleben Sie keine Aufkleber oder ähnliches auf eine Disc. Verwenden Sie dem entsprechend auch keine Discs, auf denen sich bereits ein Aufkleber befindet.
- Verwenden Sie kein Zubehör für die Disc.
- Reinigen Sie CDs stets von der Mitte einer Disc nach außen hin.
- Reinigen Sie die Disc mit einem trockenen Silikonlappen oder weichen Lappen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel.
- Ziehen Sie Discs beim Entfernen aus dem Gerät horizontal heraus.
- Entfernen Sie vor dem Einsetzen einer Disc die Grate vom Mittenloch und der Disc-Kante.

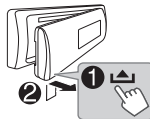
Frontblende



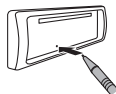
Anbringen



Abnehmen



Rücksetzen



Ihre Einstellungsdaten, mit Ausnahme der voreingestellten FM- und AM-Daten, werden gelöscht werden.

Fernbedienung (RM-RK52)

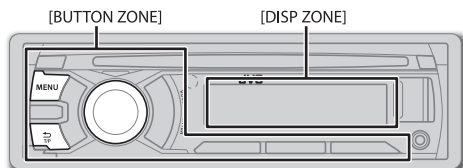


Bei der ersten Verwendung ziehen Sie das Schutzblatt heraus.

Ersetzen der Batterie



Zum	Verfahren Sie so (auf der Frontblende)	Verfahren Sie so (auf der Fernbedienung)
Einschalten	Drücken Sie SOURCE . • Zum Ausschalten halten Sie die Taste gedrückt.	(nicht verfügbar)
Einstellen der Lautstärke	Drehen Sie den Lautstärke-Regler. Drücken Sie den Lautstärkereglern zum Stummschalten des Tons oder zum Pausieren der Wiedergabe. • Zum Abbrechen drücken Sie die Taste erneut.	Drücken Sie VOL + oder VOL - . Drücken Sie STOP zum Stummschalten des Tons oder zum Pausieren der Wiedergabe. • Zum Abbrechen drücken Sie die Taste erneut.
Quelle auswählen	• Drücken Sie SOURCE wiederholt. • Drücken Sie SOURCE , und drehen Sie dann den Lautstärkereglern innerhalb von 2 Sekunden.	Drücken Sie SOURCE wiederholt.
Ändern der Display-Information	Drücken Sie DISP wiederholt. (→ 12) • Halten Sie die Taste gedrückt, um die Display-Informationen zu scrollen.	(nicht verfügbar)



1 Brechen Sie die Demonstration ab

- 1 Halten Sie **MENU** gedrückt.
- 2 Drücken Sie den Lautstärkereger zum Wählen von **[DEMO]**.
- 3 Drehen Sie den Lautstärkereger zum Wählen von **[DEMO OFF]**, und drücken Sie dann den Regler.
- 4 Drücken Sie **MENU** zum Beenden.

2 Stellen Sie die Uhr ein

- 1 Halten Sie **MENU** gedrückt.
- 2 Drehen Sie den Lautstärkereger zum Wählen von **[CLOCK]**, und drücken Sie dann den Regler.
- 3 Drehen Sie den Lautstärkereger zum Wählen von **[CLOCK SET]**, und drücken Sie dann den Regler.
- 4 Drehen Sie den Lautstärkereger zum Wählen des Tages, und drücken Sie dann den Regler.
- 5 Drehen Sie den Lautstärkereger zum Einstellen der Stunde, und drücken Sie dann den Regler.
- 6 Drehen Sie den Lautstärkereger zum Einstellen der Minute, und drücken Sie dann den Regler.
- 7 Drehen Sie den Lautstärkereger zum Wählen von **[24H/12H]**, und drücken Sie dann den Regler.
- 8 Drehen Sie den Lautstärkereger zum Wählen von **[24 HOUR]** oder **[12 HOUR]**, und drücken Sie dann den Regler.
- 9 Drücken Sie **MENU** zum Beenden.

3 Einstellen der grundlegenden Einstellungen

- 1 Halten Sie **MENU** gedrückt.
- 2 Drehen Sie den Lautstärkereger, um eine Auswahl zu treffen, und drücken Sie dann den Regler.
 - Siehe folgende Tabelle zur Auswahl.
- 3 Drücken Sie **MENU** zum Beenden.
Zum Zurückschalten zur vorherigen Hierarchie drücken Sie **↵ T/P**.

CLOCK	
CLOCK ADJ	AUTO: Die Uhrzeit wird anhand der Clock Time-Daten (CT) im DAB-Signal automatisch eingestellt. ; OFF: Hebt auf.
DIMMER	
DIMMER SET	Wählt das Display und die Tastenbeleuchtung wie in der Einstellung [BRIGHTNESS] angepasst. AUTO: Ändert die Tag- und Nachteinstellungen, wenn Sie die Autoscheinwerfer ein- oder ausschalten.*1 ; ON: Wählt die Nachteinstellungen. ; OFF: Wählt die Tageinstellungen.
BRIGHTNESS	Stellt die Display- und Tastenhelligkeit für Tag und Nacht separat ein. 1 DAY/ NIGHT: Wählen Sie Tag oder Nacht. 2 BUTTON ZONE/ DISP ZONE: Wählen Sie die Zone zur Einstellung. 3 Stellen Sie den Helligkeitspegel ein (00 bis 31). (Standard: BUTTON ZONE: DAY: 31 ; NIGHT: 11 / DISP ZONE: DAY: 31 ; NIGHT: 11)
DISPLAY	
SCROLL *2	ONCE: Scrollt die Display-Information einmal. ; AUTO: Wiederholt das Scrollen in 5-Sekunden-Intervallen. ; OFF: Hebt auf.
TAG DISPLAY	ON: Schaltet die TAG-Information bei der Wiedergabe von MP3/WMA/AAC-Dateien ein. ; OFF: Hebt auf.
IPOD SWITCH *3	
	HEAD MODE: Steuert die Musikwiedergabe von nur diesem Gerät. ; IPOD MODE: Steuert die Musikwiedergabe von sowohl diesem Gerät als auch vom iPod/iPhone. ; EXT MODE: Steuert die Musikwiedergabe von nur dem iPod/iPhone.
SRC SELECT	
AM *4	ON: Aktiviert Sie AM in der Quellenwahl. ; OFF: Deaktiviert.
AUX *4	ON: Aktiviert Sie AUX in der Quellenwahl. ; OFF: Deaktiviert. ; BT ADAPTER: Wählen Sie dies, wenn der KS-BTA100 Bluetooth-Adapter an die AUX-Buchse angeschlossen ist (→ 9). Der Signalquellename wechselt auf BT AUDIO um.

*1 Die Steuerleitungsverbindung für Beleuchtung ist erforderlich. (→ 15)

*2 Manche Zeichen oder Symbole werden nicht richtig angezeigt (oder werden ausgeblendet).

*3 Nur angezeigt, wenn die Quelle USB-IPOD ist.

*4 Nicht angezeigt, wenn die entsprechende Quelle gewählt ist.

Starten Sie die Wiedergabe

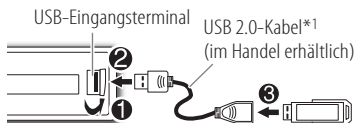
CD



Die Signalquelle schaltet auf CD um, und die Wiedergabe beginnt.

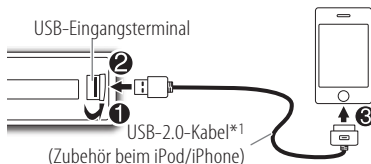
- Um eine Disc auszuschieben, drücken Sie **▲**.

USB



Die Signalquelle schaltet auf USB um, und die Wiedergabe beginnt.

iPod/iPhone

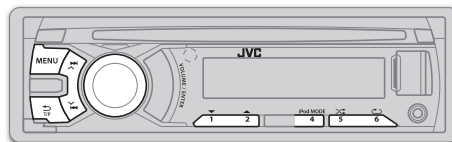


Die Signalquelle schaltet auf USB-IPOD um, und die Wiedergabe beginnt.

Drücken Sie **4 iPod MODE** wiederholt, um den Steuermodus ([**HEAD MODE**] / [**IPOD MODE**] / [**EXT MODE**]) direkt zu wählen.

- Siehe auch [**IPOD SWITCH**]. (→ 4)

*1 Lassen Sie bei Nichtgebrauch nicht das Kabel im Auto liegen.



✓ : Anwendbar
— : Nicht anwendbar

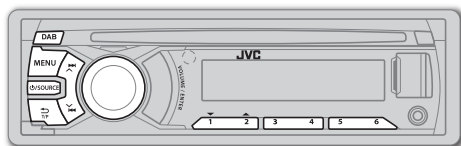
Zum	Verfahren Sie so	CD	USB	iPod
Auswählen eines Tracks/einer Datei	Drücken Sie ↔ (oder ◀/▶ beim RM-RK52).	✓	✓	✓*2
Wählen Sie einen Ordner (MP3/WMA/AAC)	Drücken Sie 1 ▼/2 ▲ (oder ▲/▼ beim RM-RK52).	✓	✓	—
Vorspulen/Rückspulen	Halten Sie ↔ gedrückt (oder ◀/▶ beim RM-RK52).	✓	✓	✓*2
Auswählen eines Tracks/einer Datei aus einer Liste	<p>1 Drücken Sie MENU</p> <p>2 Drehen Sie den Lautstärkeregler, um eine Auswahl zu treffen, und drücken Sie dann den Regler.</p> <ul style="list-style-type: none"> • MP3/WMA/AAC-Datei: Wählen Sie den gewünschten Ordner und dann eine Datei. • iPod: Wählen Sie die gewünschte Datei aus der Liste (PLAYLISTS, ARTISTS, ALBUMS, SONGS, PODCASTS, GENRES, COMPOSERS). <p>• Zum Zurückschalten zur vorherigen Hierarchie drücken Sie → T/P.</p> <p>• Zum Abbrechen drücken Sie MENU.</p> <p>Hinweis: Drehen Sie den Lautstärke-Regler schnell für schnelle Suche.</p>	✓	✓	✓*3
Wiederholte Wiedergabe	<p>Drücken Sie 6 ↺ wiederholt, um eine Wahl zu treffen.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Audio-CD: TRACK RPT, RPT OFF • MP3/WMA/AAC-Datei: TRACK RPT, FOLDER RPT, RPT OFF • iPod: ONE RPT, ALL RPT 	✓	✓	✓*3
Zufallswiedergabe	<p>Drücken Sie 5 ↻ wiederholt, um eine Wahl zu treffen.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Audio-CD: ALL RND, RND OFF • MP3/WMA/AAC-Datei: FOLDER RND, ALL RND, RND OFF • iPod: SONG RND, ALBUM RND*4, RND OFF 	✓	✓	✓*3

*2 Gilt nur unter [**HEAD MODE**] und [**IPOD MODE**]. (→ 4)

*3 Gilt nur unter [**HEAD MODE**]. (→ 4)

*4 Gilt nicht für manche iPod/iPhone-Modelle.

DIGITAL AUDIO BROADCASTING (DAB)



Suchen nach einem Dienst

- 1 Drücken Sie **DAB**.
(oder)
Drücken Sie **SOURCE** zum Wählen von DAB.
- 2 Drücken Sie **↔** (oder **◀/▶** beim RM-RK52) für automatische Suche nach einem Ensemble.
(oder)
Halten Sie **↔** (oder **◀/▶** beim RM-RK52) gedrückt, bis "M" blinkt, und drücken Sie die Taste dann wiederholt, um manuell ein Ensemble zu suchen.
- 3 Drücken Sie **↔** (oder **◀/▶** beim RM-RK52), um einen Dienst (primär oder sekundär) zu suchen, den Sie hören wollen.

Suchen nach einem Dienst in alphabetischer Reihenfolge—Alphabetsuche

- 1 Halten Sie **DAB** gedrückt, bis "DAB SORTING" blinkt, um die DAB-Dienste sortieren zu lassen.
"DAB SORTING" verschwindet, wenn das Sortieren beendet ist.
 - 2 Drücken Sie **DAB** zum Aufrufen des Alphabetsuche-Modus.
"LIST EMPTY" erscheint, wenn kein Dienst verfügbar ist.
 - 3 Drücken Sie **▼1/▲2** zum Wählen des zu suchenden Zeichens.
 - 4 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen eines Dienstes und drücken Sie den Regler dann.
- Zum Abbrechen drücken Sie bitte **↔ T/P**.

Speichern eines Dienstes

Sie können bis zu 18 Dienste speichern.

Beim Hören eines Dienstes...

Halten Sie eine der Zifferntasten (**1** bis **6**) zum Speichern gedrückt.

(oder)

- 1 Halten Sie den Lautstärke-Regler gedrückt, bis "PRESET MODE" blinkt.
- 2 Drehen Sie den Lautstärkereglern zum Wählen einer Festsendernummer, und drücken Sie dann den Regler.

Die Festsendernummer blinkt, und "MEMORY" erscheint.

Wählen eines gespeicherten Dienstes

Drücken Sie eine der Zifferntasten (**1** bis **6**).

(oder)

- 1 Drücken Sie **MENU**.
- 2 Drehen Sie den Lautstärkereglern zum Wählen einer Festsendernummer, und drücken Sie dann den Regler.

Suche nach Ihrem bevorzugten Programm (PTY-Suche)

- 1 Halten Sie **↔ T/P** gedrückt.
- 2 Drehen Sie den Lautstärkereglern zum Wählen eines PTY-Codes (**→ 7**), und drücken Sie dann den Regler.
Wenn ein Sender eine Sendung mit dem PTY-Code ausstrahlt, den Sie gewählt haben, wird dieser Sender eingestellt.

Aktivieren/ Sie den TA-Standby-Empfang

Drücken Sie **↔ T/P**.

Das Gerät wechselt vorübergehend auf etwaige Verkehrsdurchsagen (TA) (wenn verfügbar) von beliebiger Quelle.

- Zum Deaktivieren drücken Sie **↔ T/P** erneut.

Andere Einstellungen

- 1 Halten Sie **MENU** gedrückt.
- 2 Drehen Sie den Lautstärkereglern zum Wählen von **[TUNER]**, und drücken Sie dann den Regler.
- 3 Drehen Sie den Lautstärkereglern, um eine Auswahl zu treffen (siehe Tabelle unten), und drücken Sie dann den Regler.
- 4 Drücken Sie **MENU** zum Beenden.

Standard: **XX**

DAB AF	ON: Verfolgt das Programm über die DAB-Dienste und UKW-RDS-Sender. ; OFF: Hebt auf.
DAB L-BAND	ON: Sucht in BAND-III und L-BAND. ; OFF: Sucht nur in BAND-III. • Wenn Sie die Einstellung ändern, werden die vorprogrammierten Sender gestartet.
DAB ANT PWR	ON: Das Gerät liefert den Strom für die DAB-Antenne mit Antennenverstärker. Wählen Sie diese Option, wenn Sie die DAB-Antenne mit dem Booster nutzen. ; OFF: Wählen Sie diese Option, wenn Sie die DAB-Antenne ohne Antennenverstärker benutzen.
PTY-STBY	OFF: Hebt auf. ; PTY-Codes: Aktiviert PTY Standby-Empfang mit einem der PTY-Codes.
DAB Vxxx	Zeigt die Versionsnummer der DAB-Software an. Zum Aktualisieren der DAB-Software besuchen Sie die folgende JVC-Website: < http://www3.jvckenwood.com/english/car/index.html > (nur englische Website).

RADIO TIMER Schaltet das Radio zu einer spezifischen Zeit ein, ungeachtet der aktuellen Quelle.

- 1 **ONCE/ DAILY/ WEEKLY/ OFF:** Wählen Sie, wie oft der Timer eingeschaltet wird.
- 2 Wählen Sie das Frequenzband.
FM/ AM/ DAB
- 3 Wählen Sie den Festsender.
01 bis 18 (für FM, DAB)/ **01 bis 06** (für AM)
- 4 Stellen Sie Tag*¹ und Uhrzeit der Aktivierung ein.
 - „☉“ leuchtet auf, wenn der Vorgang fertig ist.

Radio Timer wird in den folgenden Fällen nicht aktiviert.

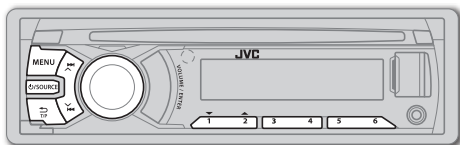
- Das Gerät ist ausgeschaltet.
- **[OFF]** ist für **[AM]** in **[SRC SELECT]** gewählt, nachdem Radio Timer für AM gewählt wurde. (→ 4)

*¹ Nur wählbar, wenn 1 auf [WEEKLY] oder [ONCE] eingestellt ist.

PTY-Codes:

NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (Musik), **ROCK M** (Musik), **EASY M** (Musik), **LIGHT M** (Musik), **CLASSICS, OTHER M** (Musik), **WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M** (Musik), **OLDIES, FOLK M** (Musik), **DOCUMENT**

RADIO



“ST” leuchtet auf, wenn eine UKW-Stereosendung mit ausreichender Signalstärke empfangen wird.

Suche nach einem Sender

- 1 Drücken Sie **SOURCE**, um FM (UKW) oder AM zu wählen.
- 2 Drücken Sie **↔** (oder **◀/▶** beim RM-RK52), um einen Sender automatisch zu suchen.
(oder)
Halten Sie **↔** (oder **◀/▶** beim RM-RK52) gedrückt, bis “M” blinkt, und drücken Sie die Taste dann wiederholt, um einen Sender manuell zu suchen.

Speichern eines Senders

Sie können bis zu 18 Sender für UKW und 6 Sender für AM speichern.
Während des Hörens eines Senders...

Halten Sie eine der Zifferntasten (**1 bis 6**) zum Speichern gedrückt.
(oder)

- 1 Halten Sie den Lautstärke-Regler gedrückt, bis “PRESET MODE” blinkt.
- 2 Drehen Sie den Lautstärkereglern zum Wählen einer Festsendernummer, und drücken Sie dann den Regler.
Die Festsendernummer blinkt, und “MEMORY” erscheint.

Wählen Sie einen gespeicherten Sender aus.

Drücken Sie eine der Zifferntasten (**1 bis 6**).
(oder)

- 1 Drücken Sie **MENU**.
- 2 Drehen Sie den Lautstärkereglern zum Wählen einer Festsendernummer, und drücken Sie dann den Regler.

Suche nach Ihrem bevorzugten Programm (PTY-Suche)

Nur verfügbar für Radio Data System-UKW-Sender.

- 1 Halten Sie **↔ T/P** gedrückt.
- 2 Drehen Sie den Lautstärkereglern zum Wählen eines PTY-Codes (**→ 9**), und drücken Sie dann den Regler.

Wenn ein Sender eine Sendung mit dem PTY-Code ausstrahlt, den Sie gewählt haben, wird dieser Sender eingestellt.

Aktivieren/ Sie den TA-Standby-Empfang

Nur verfügbar für Radio Data System-UKW-Sender.

Drücken Sie **↔ T/P**.

Das Gerät schaltet kurzzeitig auf Verkehrsansagen (TA) (wenn verfügbar) von anderen Quellen als AM.

- Zum Deaktivieren drücken Sie **↔ T/P** erneut.

Andere Einstellungen

- 1 Halten Sie **MENU** gedrückt.
- 2 Drehen Sie den Lautstärkereglern zum Wählen von **[TUNER]**, und drücken Sie dann den Regler.
- 3 Drehen Sie den Lautstärkereglern, um eine Auswahl zu treffen (siehe Tabelle unten und auf Seite 9), und drücken Sie dann den Regler.
- 4 Drücken Sie **MENU** zum Beenden.

Standard: **XX**

SSM	FM: SSM 01 – 06 / SSM 07 – 12 / SSM 13 – 18 Automatische Voreinstellung von bis zu 18 Sendern für UKW (FM). “SSM” hört zu blinken auf, wenn die ersten 6 Sender gespeichert sind. Wählen Sie SSM 07 – 12 / SSM 13 – 18 zum Speichern der folgenden 12 Sender.
AF-REG*	AF ON: Sucht automatisch einen anderen Sender auf, der das gleiche Programm im gleichen Radio Data System-Netzwerk sendet und einen besseren Empfang aufweist, falls der aktuelle Empfang schlecht ist. ; AF-REG ON: Schaltet auf einen anderen Sender in der spezifischen Region nur mit der AF-Steuerung. ; AF OFF: Hebt auf. (Nur wählbar, wenn [DAB AF] auf [OFF] eingestellt ist) → 7
NEWS-STBY*	Nur angezeigt, wenn die Quelle FM ist. ON: Das Gerät schaltet kurzzeitig auf das Nachrichtenprogramm, falls verfügbar. ; OFF: Hebt auf.
P-SEARCH*	ON: Wenn das Signal eines gewählten Festsenders schwach ist, sucht dieses Gerät einen anderen Sender, der möglicherweise das gleiche Programm ausstrahlt wird der ursprünglich gewünschte Sender. ; OFF: Hebt auf.

* Nur für Radio Data System-UKW-Sender.

Standard: **XX**

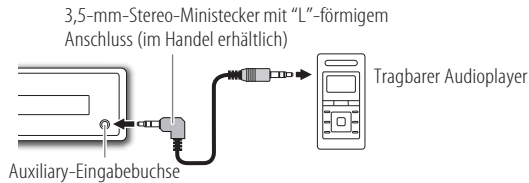
MONO	Nur angezeigt, wenn die Quelle FM ist. MONO ON: Verbessert den UKW-Empfang, aber der Stereoeffekt geht verloren. ; MONO OFF: Hebt auf.
IF BAND	AUTO: Steigert die Tuner-Empfindlichkeit, um Störgeräusche von benachbarten Sendern zu verringern. (Stereo-Effekt kann verlorengehen.) ; WIDE: Ist Interferenz von benachbarten Sendern ausgesetzt, aber die Klangqualität wird nicht verringert, und der Stereoeffekt wird bewahrt.
RADIO TIMER	Näheres siehe DIGITAL AUDIO BROADCASTING (DAB)-Quelle. (→ 7)

PTY-Codes:

NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (Musik), **ROCK M** (Musik), **EASY M** (Musik), **LIGHT M** (Musik), **CLASSICS, OTHER M** (Musik), **WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M** (Musik), **OLDIES, FOLK M** (Musik), **DOCUMENT**

Verwendung eines tragbaren Audioplayers

- 1 Schließen Sie einen tragbaren Audioplayer (im Handel erhältlich) an.



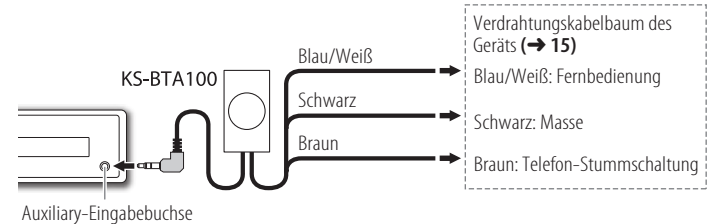
- 2 Wählen Sie **[ON]** für **[AUX]** in **[SRC SELECT]**. (→ 4)
- 3 Drücken Sie **⏻ SOURCE** zum Wählen von AUX.
- 4 Schalten Sie den tragbaren Audioplayer ein und starten Sie die Wiedergabe.



Verwenden Sie einen 3-adrigen Stereo-Minstecker für optimale Audioausgabe.

Verwendung eines Bluetooth-Geräts

- 1 Schließen Sie den Bluetooth-Adapter, KS-BTA100 an (separat erhältlich).



- 2 Registrieren (pairen) Sie das Bluetooth-Gerät mit KS-BTA100.
- 3 Wählen Sie **[BT ADAPTER]** für **[AUX]** in **[SRC SELECT]**. (→ 4)
- 4 Drücken Sie **⏻ SOURCE** zum Wählen von BT AUDIO
- 5 Beginnen Sie die Verwendung des Bluetooth-Geräts.

Einzelheiten siehe Bedienungsanleitung des KS-BTA100.

AUDIOEINSTELLUNGEN

Standard: **XX**

Zum	Verfahren Sie so
Wählen Sie einen Vorwahl-Equalizer	Drücken Sie EQ wiederholt. FLAT (Standard), NATURAL, DYNAMIC, VOCAL BOOST, BASS BOOST, USER
Speichern Ihre eigenen Klangeinstellungen	<ol style="list-style-type: none"> Halten Sie EQ gedrückt. Drehen Sie den Lautstärkeregler, um eine Auswahl zu treffen, und drücken Sie dann den Regler. SUB.W *1: -08 bis +08 Standard: (00) BASS LVL: -06 bis +06 (00) MID LVL: -06 bis +06 (00) TRE LVL: -06 bis +06 (00) <ul style="list-style-type: none"> Die Einstellung wird unter [USER] in EQ gespeichert. Zum Zurückschalten zum vorherigen Element drücken Sie ↵ T/P. Zum Beenden drücken Sie EQ.

*1 Erscheint nur, wenn [L/O MODE] auf [SUB.W] gestellt und [SUB.W] auf [ON] gestellt ist.

Andere Einstellungen

- Halten Sie **MENU** gedrückt.
- Drehen Sie den Lautstärkeregler zum Wählen von [PRO EQ] oder [AUDIO], und drücken Sie dann den Regler.
- Drehen Sie den Lautstärkeregler, um eine Auswahl zu treffen (siehe Tabelle unten), und drücken Sie dann den Regler.
Wiederholen Sie Schritt **3**, bis der gewünschte Gegenstand gewählt ist.
- Drücken Sie **MENU** zum Beenden.

PRO EQ			
BASS	Frequenz:	60 / 80 / 100 / 200 Hz	Standard: (80 Hz)
	Pegel:	-06 bis +06	(00)
	Q:	Q1.0 / Q1.25 / Q1.5 / Q2.0	(Q1.0)
MIDDLE	Frequenz:	0.5 / 1.0 / 1.5 / 2.5 kHz	Standard: (1.0 kHz)
	Pegel:	-06 bis +06	(00)
	Q:	Q0.75 / Q1.0 / Q1.25	(Q1.25)
TREBLE	Frequenz:	10.0 / 12.5 / 15.0 / 17.5 kHz	Standard: (10.0 kHz)
	Pegel:	-06 bis +06	(00)
	Q:	Q FIX	(Q FIX)

Die Einstellung wird unter [USER] in EQ gespeichert.

AUDIO	
FADER *2*3	R06 — F06 (00) : Stellen Sie die Ausgangsbalance zwischen vorderen und hinteren Lautsprechern ein.
BALANCE *3	L06 — R06 (00) : Stellt die Balance zwischen linkem und rechtem Lautsprecherausgang ein.
BASS BOOST	+01 / +02 : Wählt Ihren bevorzugten Bass-Boost-Pegel. ; OFF : Hebt auf.
LOUD	LOW / HIGH : Verstärkt niedrige oder hohe Frequenzen, um eine gute Klangwirkung auch bei niedriger Lautstärke zu erhalten. ; OFF : Hebt auf.
VOL ADJUST	-05 — +05 (00) : Nimmt eine Vorwahl des Lautstärkepegels für jede Quelle (in Bezug auf den UKW-Lautstärkepegel) vor. Vor der Einstellung wählen Sie eine anzupassende Quelle aus. ("VOL ADJ FIX" erscheint im Display, wenn UKW (FM) gewählt ist.)
L/O MODE	SUB.W / REAR : Wählt, ob hintere Lautsprecher oder ein Subwoofer an die REAR/SW Line-Out-Buchsen an der Rückseite angeschlossen sind (über einen externen Verstärker).
SUB.W *4	ON / OFF : Schaltet den Subwoofer-Ausgang ein oder aus.
SUB.W LPF *5	THROUGH : Alle Signale werden zum Subwoofer gesendet. ; LOW 55Hz / MID 85Hz / HIGH 120Hz : Audiosignale mit niedrigeren Frequenzen als 55 Hz/ 85 Hz/ 120 Hz werden zum Subwoofer geleitet.
SUB.W LEVEL *5	-08 — +08 (00) : Stellt den Subwoofer-Ausgangspegel ein.
BEEP	ON / OFF : Aktiviert oder deaktiviert den Tastenberührungston.
TEL MUTING *6	ON : Schaltet den Ton bei Verwendung des Mobiltelefons stumm (nicht über KS-BTA100 angeschlossen). ; OFF : Hebt auf.
AMP GAIN	LOW POWER : Beschränkt den maximalen Lautstärkepegel auf 30. (Wählen Sie dies, wenn die Maximalleistung jedes Lautsprechers weniger als 50 W beträgt, um Schäden an den Lautsprechern zu verhindern.) ; HIGH POWER : Der maximale Lautstärkepegel ist 50.

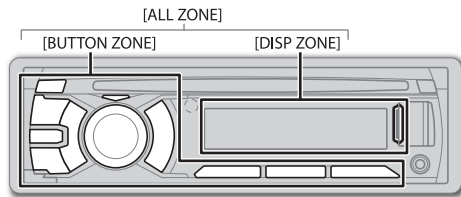
*2 Wenn Sie eine Anlage mit zwei Lautsprechern verwenden, stellen Sie den Fader-Pegel auf [00].

*3 Die Einstellung kann nicht den Subwoofer-Ausgang beeinflussen.

*4 Wird nur angezeigt, wenn [L/O MODE] auf [SUB.W] gestellt ist.

*5 Wird nur angezeigt, wenn [SUB.W] auf [ON] gestellt ist.

*6 Arbeitet nicht, wenn [BT ADAPTER] für [AUX] in [SRC SELECT] gewählt ist.



- 1 Halten Sie **MENU** gedrückt.
- 2 Drehen Sie den Lautstärkereger zum Wählen von **[COLOR]** oder **[COLOR SETUP]**, und drücken Sie dann den Regler.
- 3 Drehen Sie den Lautstärkereger, um eine Auswahl zu treffen (siehe Tabelle unten), und drücken Sie dann den Regler.
- 4 Drücken Sie **MENU** zum Beenden.

Standard: **XX**

COLOR: Wählen Sie eine Farbe für **[BUTTON ZONE]**, **[DISP ZONE]** und **[ALL ZONE]** getrennt.

BUTTON ZONE [COLOR 06] **COLOR 01** bis **COLOR 29:** Die gewählte Farbe wird in der gewählten Zone gezeigt. **USER:** Die in **[COLOR SETUP]** erzeugte Farbe wird in der gewählten Zone gezeigt. **COLOR FLOW 01** bis **COLOR FLOW 03:** Die Farbe wechselt bei unterschiedlichen Geschwindigkeiten.

DISP ZONE [COLOR 01]
ALL ZONE [COLOR 06] Die Tasten- und Displaybeleuchtung wechselt auf die aktuelle oder gewählte **[BUTTON ZONE]**-Farbe um.

COLOR SETUP: Speichern Sie Ihre eigenen Tages- und Nachtfarben für **[BUTTON ZONE]** und **[DISP ZONE]** separat.

DAY COLOR **[1] BUTTON ZONE / DISP ZONE:** Wählen Sie eine Zone.
[2] RED / GREEN / BLUE: Wählen Sie eine Primärfarbe.
[3] 00 bis **31:** Wählen Sie den Pegel.

NIGHT COLOR Wiederholen Sie Schritt **[2]** und **[3]** zur Einstellung aller Primärfarben.

- Ihre Einstellung wird unter **[USER]** in **[COLOR]** gespeichert.
- Wenn **[00]** für alle Primärfarben für **[DISP ZONE]** gewählt ist, erscheint nichts im Display.

MENU COLOR **ON:** Ändert die Display- und Tastenbeleuchtung, wenn Einstellungen auf dem Menü und Listensluche ausgeführt werden. ; **OFF:** Hebt auf.

[NIGHT COLOR] oder **[DAY COLOR]** wird durch Ein- oder Ausschalten des Autoscheinwerfers umgestellt.

Wissenswertes über Discs und

Audiodateien

- Dieses Gerät kann nur die folgenden CDs abspielen:



- Dieses Gerät kann Multi-Session-Discs abspielen; nicht geschlossene Sessions werden aber während der Wiedergabe übersprungen.
- **Nicht abspielbare Discs:**
 - Discs mit nicht runder Form.
 - Discs die auf der Aufnahme-Oberfläche eingefärbt oder verschmutzt sind.
 - Recordable/ReWritable Discs, die nicht abgeschlossen (finalisiert) wurden.
 - 8-cm-CD. Falls Sie versuchen, einen Adapter zu verwenden, kann es zu einer Fehlfunktion kommen.
- **DualDisc-Wiedergabe:** Die Nicht-DVD-Seite einer "DualDisc" entspricht nicht dem "Compact Disc Digital Audio"-Standard. Deshalb kann die Verwendung der Nicht-DVD-Seite einer DualDisc auf diesem Produkt nicht empfohlen werden.
- **Abspielbare Dateien:**
 - Dateinamenerweiterungen: MP3 (.mp3), WMA (.wma), AAC-LC (.m4a)
 - Bit-Rate: MP3/AAC: 8 kbps — 320 kbps
WMA: 32 kbps — 192 kbps
 - Samplingfrequenz: MP3/AAC: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz, 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz, 12 kHz, 11,025 kHz, 8 kHz
WMA: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz
 - Variable Bitrate (VBR)-Dateien.
- **Maximalzahl von Zeichen für Datei-/ Ordernamen:**
 - Diese hängt vom verwendeten Discformat ab (enthält 4 Erweiterungszeichen —<.mp3>, <.wma> oder <.m4a>).
 - ISO 9660 Level 1 und 2: 64 Zeichen
 - Romeo: 64 Zeichen
 - Joliet: 32 Zeichen
 - Lange Windows-Dateinamen: 64 Zeichen

Wissenswertes über USB-Geräte

- Diese Einheit kann MP3/WMA/AAC-Dateien abspielen, die auf einem USB-Massenspeichergerät gespeichert sind.
- Sie können kein USB-Gerät über einen USB-Hub und ein Multi Card Reader-Gerät anschließen.
- Der Anschluss eines Kabels mit einer Gesamtlänge von mehr als 5 m kann eine fehlerhafte Wiedergabe verursachen.
- Maximalzahl von Zeichen für:
 - Ordernamen: 63 Zeichen
 - Dateinamen: 63 Zeichen
 - MP3/WMA/AAC-Tag: 60 Zeichen
- Dieses Gerät kann insgesamt 65 025 Dateien, 255 Ordner (255 Dateien pro Ordner einschließlich Ordner ohne nicht-unterstützte Dateien) und 8 Hierarchien erkennen.
- Diese Einheit kann nicht ein USB-Gerät mit einer anderen Bewertung als 5 V und mehr als 1 A erkennen.

Wissenswertes über iPod/iPhone

- Made for
 - iPod touch (1st, 2nd, 3rd und 4th generation)
 - iPod classic
 - iPod with video (5th generation)*
 - iPod nano (1st*, 2nd, 3rd, 4th, 5th und 6th generation)
 - iPhone, iPhone 3G, 3GS, 4, 4S
- * **[IPOD MODE]/ [EXT MODE]** sind nicht anwendbar.
- Es ist nicht möglich, Videodateien im Menü "Videos" in **[HEAD MODE]** zu durchsuchen.
- Die Song-Reihenfolge, die im gewählten Menü dieser Einheit erscheint, kann sich vom iPod/iPhone unterscheiden.
- Wenn manche Vorgänge nicht richtig oder nach Wunsch ausgeführt werden, gehen Sie zu: <<http://www3.jvckenwood.com/english/car/index.html>> (nur englische Website).

Display-Information

FM oder AM	Andere als Radio Data System-Sender: Frequenz ↔ Tag/Uhrzeit UKW Radio Data System-Sender: Sendername (PS) → Frequenz → Programmtyp (PTY) → Tag/Uhrzeit → (zurück zum Anfang)
DAB *1	Dienstname → Ensemblename → Kanalnummer → Frequenz → Programmtyp (PTY) → Dynamic Label Segment (DLS) → Digitalradiotyp/Audio-Bitrate → Tag/Uhrzeit → (zurück zum Anfang) • Sie können das Dynamic Label Segment (DLS) direkt prüfen, indem Sie die DISP-Taste gedrückt halten.
CD oder USB	Albumtitel/Interpret*2 → Tracktitel*2 → Tracknr./Spielzeit → Tag/Uhrzeit → (zurück zum Anfang)
USB-IPOD	[HEAD MODE] oder [IPOD MODE]: Albumtitel/Interpret*2 → Tracktitel*2 → Tracknr./Spielzeit → Tag/Uhrzeit → (zurück zum Anfang) [EXT MODE]: EXT MODE ↔ Tag/Uhrzeit
AUX	AUX ↔ Tag/Uhrzeit
BT AUDIO	BT AUDIO ↔ Tag/Uhrzeit

*1 "NO SIGNAL" erscheint, wenn kein Signal vorliegt.

*2 "NO NAME" erscheint bei herkömmlichen CDs oder wenn keine Aufnahme vorhanden ist.

Symptom	Abhilfe
Es wird kein Ton gehört.	<ul style="list-style-type: none"> Die Lautstärke auf den optimalen Pegel einstellen. Prüfen Sie die Kabel und Verbindungen.
"MISWIRING CHK WIRING THEN RESET UNIT" / "WARNING CHK WIRING THEN RESET UNIT" erscheint im Display, und es können keine Bedienungen vorgenommen werden.	Prüfen Sie, ob die Klemmen der Lautsprecherdrähte richtig isoliert sind, und setzen dann die Einheit zurück. Wenn dadurch das Problem nicht behoben wird, wenden Sie sich an den Kundendienst.
Quelle kann nicht gewählt werden.	Prüfen Sie die Einstellung [SRC SELECT] . (→ 4)
Der Radioempfang ist schlecht. / Statikrauschen beim Radiohören.	<ul style="list-style-type: none"> Schließen Sie die Antenne zuverlässig an. Ziehen Sie die Antenne auf volle Länge aus.
„CHK ANTENNA“ blinkt im Display.	Prüfen Sie die Kabel und Verbindungen.
Richtige Zeichen werden nicht angezeigt.	Dieses Gerät kann nur Großbuchstaben, Zahlen und eine begrenzte Anzahl von Symbolen anzeigen.
"PLEASE" und "EJECT" erscheinen abwechselnd.	Drücken Sie ▲ und setzen Sie die Disc richtig ein.
"IN DISC" erscheint.	Stellen Sie sicher, dass der Ladeschlitz beim Ausschieben der Disc nicht blockiert ist.
Disc kann nicht ausgegeben werden.	Halten Sie ▲ kräftig gedrückt, um die Disc zwangsweise auszugeben. Achten Sie darauf, die ausgeschobene Disc nicht fallen zu lassen.
Die Wiedergabereihenfolge ist nicht wie gewünscht.	Die Wiedergabereihenfolge wird durch den Dateinamen (USB) oder durch die Reihenfolge der Aufnahme der Dateien (Disc) bestimmt.
Verflossene Spielzeit ist nicht richtig.	Dies hängt von dem vorherigen Aufnahmevorgang ab.
"NOT SUPPORT" erscheint, und Tracks werden übersprungen.	Prüfen Sie, ob der Track ein abspielbares Format hat. (→ 11)
"CANNOT PLAY" blinkt und/oder das angeschlossene Gerät kann nicht erkannt werden.	<ul style="list-style-type: none"> Prüfen Sie, ob das angeschlossene Gerät kompatibel mit diesem Gerät ist, und stellen Sie sicher, dass die Dateien die unterstützten Formate haben. (→ 11) Bringen Sie das Gerät wieder an.
"READING" blinkt weiter.	<ul style="list-style-type: none"> Verwenden Sie nicht zu viele Hierarchie-Ebenen und Ordner. Setzen Sie die Disc erneut ein bzw. bringen Sie das USB-Gerät wieder an.
Der iPod/iPhone schaltet nicht ein oder funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> Prüfen Sie die Verbindung zwischen diesem Gerät und dem iPod/iPhone. Nehmen Sie das iPod/iPhone ab und setzen es mit Hard Reset zurück. Prüfen Sie, ob die Einstellung [IPOD SWITCH] geeignet ist. (→ 4)

Wenn Sie weiterhin Probleme haben, führen Sie einen Reset aus. (→ 3)

TECHNISCHE DATEN

Audio-Verstärker	Ausgangsleistung	50 W pro Kanal		
	Sinus-Ausgangsleistung (eff.)	50 W pro Kanal an 4 Ω, 40 Hz bis 20 000 Hz bei nicht mehr als 1% Klirrfaktor		
	Lastimpedanz	4 Ω (4 Ω bis 8 Ω Toleranz)		
	Frequenzgang	40 Hz bis 20 000 Hz		
	Signal-Rauschabstand	70 dB		
	Line-Out, Subwoofer-Out Pegel/ Impedanz	2,5 V/20 kΩ Last (volle Skala)		
	Ausgangsimpedanz	≤ 600 Ω		
Tuner	DAB	Frequenzbereich	Band III 174,928 MHz bis 239,200 MHz L-Band 1 452,960 MHz bis 1 490,624 MHz	
		Empfindlichkeit	Band III -100 dBm L-Band -98 dBm	
		Trennschärfe	45 dB	
	Kanaltrennung	80 dB		
	Antennenstecker	Typ "SMB"		
	Antennenausgangsspannung	DC 14,4 V (11 V bis 16 V)		
	Antennenhöchststrom	< 100 mA		
	FM	Frequenzbereich	87,5 MHz bis 108,0 MHz	
		Empfindlichkeit	9,3 dBf (0,8 μV/75 Ω)	
		50 dB Geräuschberuhigung	16,3 dBf (1,8 μV/75 Ω)	
		Ausweichkanalabstimmuschärfe	65 dB (bei 400 kHz)	
		Frequenzgang	40 Hz bis 15 000 Hz	
		Kanaltrennung	40 dB	
	AM	Frequenzbereich	MW 531 kHz bis 1 611 kHz LW 153 kHz bis 279 kHz	
		Empfindlichkeit/Trennschärfe	MW 20 μV/40 dB LW 50 μV/—	

CD-Player	Signalerkennungssystem	Kontaktfreier optischer Tonabnehmer (Halbleiterlaser)		
	Kanäle	2 Kanäle (Stereo)		
	Frequenzgang	5 Hz bis 20 000 Hz		
	Signal-Rauschabstand	98 dB		
	Tonhöschwankung	Unterhalb der Messgrenze		
USB	USB Standard	USB 1.1, USB 2.0		
	Datentransfer-Rate (Höchstgeschwindigkeit)	Max. 12 Mbps		
	Kompatible Geräte	Massenspeichergerät		
	Kompatible Dateisysteme	FAT 32/16/12		
	Abspielbare Audio-Formate	MP3/WMA/AAC-LC		
	Maximaler Versorgungsstrom	DC 5 V = 1 A		
Allgemeines	Betriebsstromanforderungen (Betriebsspannung)	DC 14,4 V (11 V bis 16 V Toleranz)		
	Erdungssystem	Negative Masse		
	Zulässige Betriebstemperatur	0 bis +40		
	Abmessungen (B × H × T)	Einbaugröße (ca.)	182 mm × 53 mm × 159 mm	
		Tafelgröße (ca.)	188 mm × 59 mm × 10 mm	
	Gewicht (ohne Zubehör)	1,3 kg		

Änderungen ohne Vorankündigung bleiben vorbehalten.

⚠️ Warnung

- Das Gerät kann nur bei 12 V DC-Versorgung mit negativer Masse eingebaut werden.
- Trennen Sie den negativen Batterieanschluss vor der Verkabelung und Befestigung ab.
- Schließen Sie nicht das Batteriekabel (gelb) das Zündkabel (rot) an der Fahrzeugkarosserie oder dem Massekabel (schwarz) an, um einen Kurzschluss zu vermeiden.
- Isolieren Sie nicht angeschlossene Kabel mit Vinylband, um einen Kurzschluss zu vermeiden.
- Sicherstellen, daß das Gerät nach dem Einbau a Chassis des Fahrzeugs geerdet wird.

⚠️ Vorsicht

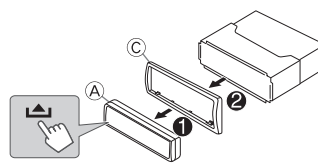
- Überlassen Sie aus Sicherheitsgründen die Arbeiten zur Montage und Verkabelung ausgewiesenen Fachpersonal. Lassen Sie sich vom Autoradiohändler beraten.
- Montieren Sie dieses Gerät in der Konsole Ihres Fahrzeugs. Keine Metallteile dieses Geräts bei und kurz nach der Verwendung des Geräts berühren. Metallteile wie der Kühlkörper und das Gehäuse werden heiß.
- Verbinden Sie nicht die \ominus -Drähte des Lautsprechers der Karosserie, dem Massekabel (schwarz) oder schließen sie parallel an.
- Schließen Sie Lautsprecher mit einer Maximalleistung von mehr als 50 W an. Wenn die Maximalleistung der Lautsprecher unter 50 W ist, ändern Sie die Einstellung von **[AMP GAIN]**, um Beschädigung der Lautsprecher zu vermeiden. (→ 10)
- Installieren Sie das Gerät in einem Winkel von 30° oder weniger.
- Wenn Ihr Fahrzeugkabelbaum nicht die Zündklemme hat, verbinden Sie das Zündkabel (rot) mit der Klemme am Sicherungskasten des Fahrzeugs, die 12 V DC-Versorgung bietet und durch den Zündschlüssel ein- und ausgeschaltet wird.
- Überprüfen Sie nach der Montage des Geräts, ob die Bremslichter, Blinker, Scheibenwischer usw. ordnungsgemäß funktionieren.
- Wenn die Sicherung durchbrennt, überprüfen Sie zuerst, dass die Drähte nicht die Karosserie berühren, und ersetzen Sie dann die durchgebrannte Sicherung durch eine neue Sicherung mit der gleichen Nenngröße.

Grundlegendes Verfahren

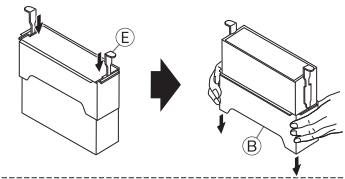
- 1 Ziehen Sie den Schlüssel aus dem Zündschloss, und trennen Sie dann den \ominus -Pol der Autobatterie ab.
- 2 Schließen Sie die Kabel richtig an.
Siehe Verdrahtungsanschluss. (→ 15)
- 3 Bauen Sie das Autoradio in Ihrem Fahrzeug ein.
Siehe Einbau der Einheit (Einbau im Armaturenbrett).
- 4 Schließen Sie die \ominus -Klemme der Autobatterie an.
- 5 Setzen Sie das Gerät zurück. (→ 3)

Einbau der Einheit (Einbau im Armaturenbrett)

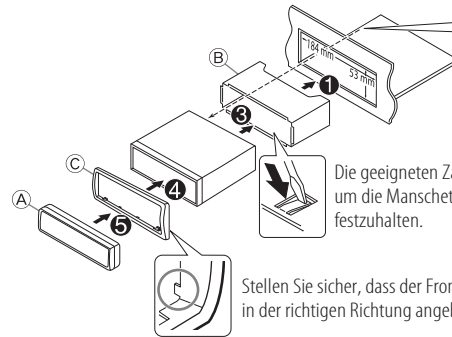
1



2

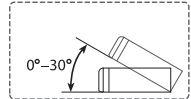


3



Führen Sie die erforderliche Verkabelung aus. (→ 15)

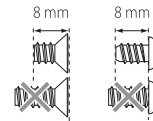
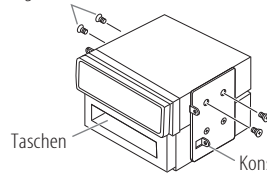
Die geeigneten Zapfen biegen, um die Manschette sicher festzuhalten.



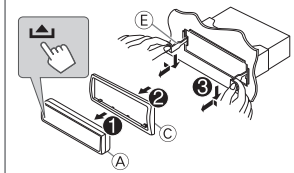
Stellen Sie sicher, dass der Frontrahmen in der richtigen Richtung angebracht ist.

Beim Einbau des Geräts ohne Einbaualterung

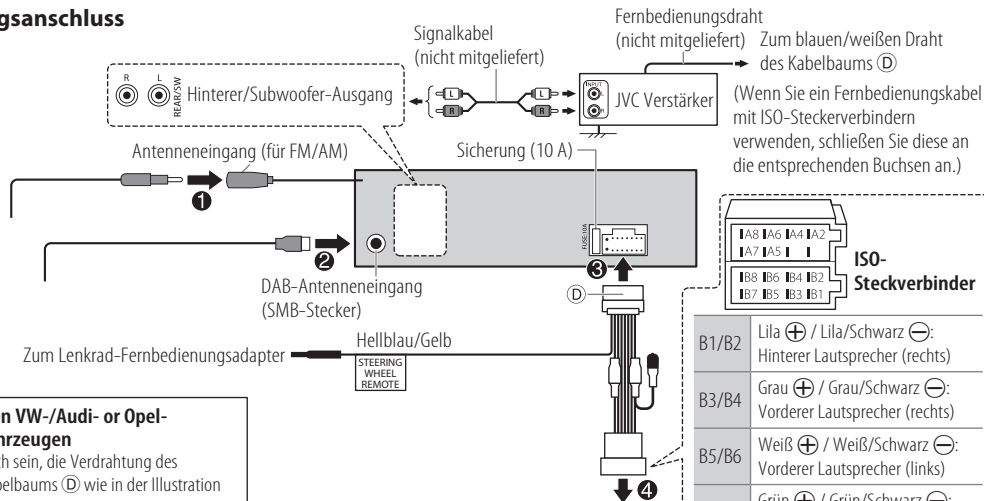
Flach- oder Rundkopfschrauben (nicht mitgeliefert) M5 × 8 mm



Entfernen der Einheit



Verdrahtungsanschluss



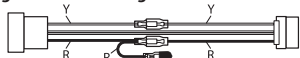
Bei bestimmten VW-/Audi- or Opel- (Vauxhall-) Fahrzeugen

Es kann erforderlich sein, die Verdrahtung des mitgelieferten Kabelbaums ④ wie in der Illustration zu modifizieren.

Wenn das Gerät mit der modifizierte Verdrahtung 1 nicht einschaltet, verwenden Sie stattdessen die modifizierte Verdrahtung 2.

Y: Gelb R: Rot

Original verdrahtung

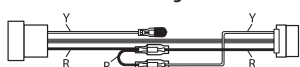


Modifizierte Verdrahtung 1

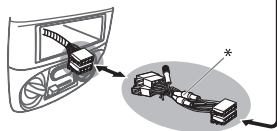


-(oder)-

Modifizierte Verdrahtung 2

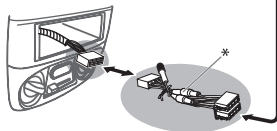


Wenn Ihr Fahrzeug einen ISO-Anschluss hat



-(oder)-

Wenn Ihr Fahrzeug KEINEN ISO-Anschluss hat



* Spezieller Kabelbaum (separat erhältlich)

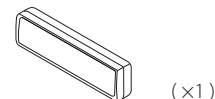
WICHTIG: Ein spezieller Kabelbaum (separat erhältlich), der für Ihr Fahrzeug geeignet ist, wird zur Verbindung empfohlen.

B1/B2	Lila ⊕ / Lila/Schwarz ⊖:	Hinterer Lautsprecher (rechts)
B3/B4	Grau ⊕ / Grau/Schwarz ⊖:	Vorderer Lautsprecher (rechts)
B5/B6	Weiß ⊕ / Weiß/Schwarz ⊖:	Vorderer Lautsprecher (links)
B7/B8	Grün ⊕ / Grün/Schwarz ⊖:	Hinterer Lautsprecher (links)
A2	Braun:	Telefon-Stummuschaltung
A4	Gelb:	Batterie
A5	Blau/Weiß:	Fernbedienungsdraht
A6	Orangefarben/Weiß:	Auto-Lichtreglerschalter
A7	Rot:	Zündung (ACC)
A8	Schwarz:	Erdungsanschluss (Masse)

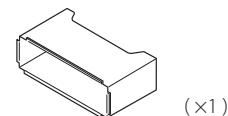
- Schneiden Sie das Kabel ab, wenn das verwendete Kabel keine ISO-Steckverbinder besitzt. Isolieren Sie das abgeschnittene Kabel durch Bewickeln des Kabellleiters mit Isolierband. Bei einem Kurzschluss kann das Fahrzeug beschädigt werden.

Teilleiste für den Einbau

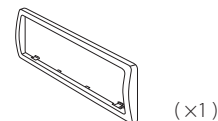
Ⓐ Frontblende



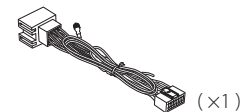
Ⓑ Einbauhalterung



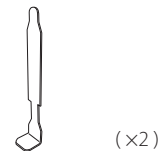
Ⓒ Frontrahmen



Ⓓ Kabelbaum



Ⓔ Ausziehschlüssel



- Microsoft and Windows Media are either registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.
- "Made for iPod," and "Made for iPhone" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod, or iPhone may affect wireless performance.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.